



FINO MIXERY
Vakuum-Anmischgerät
10562



Deutsch

Gebrauchsinformation

1. Anwendungsbereiche

Robustes, besonders leicht zu bedienendes Gerät zum blasenfreien Anrühren von Gipsen, Einbettmassen, Silikonem oder anderen Abformmassen.

2. Vorteile

- Kein Druckluftanschluss notwendig
- Drehzahl wählbar
- Programmierbar
- Wartungsfrei
- Kraftvolles Rührwerk

3. Gefahrenhinweise

Reparaturen am Produkt sollten Sie nur durch DT&SHOP oder eine autorisierte Werkstatt vornehmen lassen. Für Schäden, die im Zusammenhang mit eigenmächtigen Reparaturen entstehen, haftet der Anwender. Für das Gerät gelten uneingeschränkt die Garantie- und Lieferbedingungen der DT&SHOP.

- Nicht mit feuchten Händen berühren.
- In das Gerät ist ein präziser Stromkreislauf eingebaut, so dass darauf zu achten ist, Stöße oder Schläge zu vermeiden, die zu mechanischen Problemen führen können.
- Keine beschädigten oder verdrehten Kabel oder Stecker verwenden, da dies zum Wackelkontakt führt.
- Neben dieser Bedienungsanleitung sind die nationalen Bestimmungen zur Unfallverhütung zu beachten.
- Vor jeder Pflege, Reinigung oder Wartung das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

- Den Anrührbecher nicht an das Gerät ankoppeln, solange der Mixer in Bewegung ist.
- Die Bedienung soll nur durch qualifiziertes Personal erfolgen.

4. Anleitung

4.1 Installationshinweise
 Standardmäßig wird das FINO MIXERY zur Wandmontage ausgeliefert. Für die Verwendung als Tischgerät ist zusätzlich das Tischstativ Artikel-Nr. 10560 erforderlich.

4.2 Montageanleitung

- Wählen Sie für die Montage eine gerade, tragfähige Wand.
- Machen Sie zwei waagerechte Markierungen in einem Abstand von exakt 80 mm.
- Bohren Sie Löcher an den markierten Punkten und führen Sie die mitgelieferten Dübel ein.
- Schrauben Sie die mitgelieferten Schrauben ein. Die Schraubenköpfe müssen 4 mm überstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die Schrauben fest verankert sind und hängen Sie das Gerät ein.
- Markieren Sie die Position für die Fixierschraube unterhalb des Gerätes.
- Entfernen sie den Mixer.
- Bohren Sie ebenfalls ein Loch und versehen es mit einem Dübel.
- Hängen Sie das Gerät wieder ein.
- Befestigen Sie die untere Schraube mit einem Schraubendreher.

Nach der Montage ist das Gerät betriebsbereit. Überprüfen Sie, ob die Spannungsangaben auf dem Typenschild des Gerätes mit denen des vorhandenen Netzanschlusses übereinstimmen. Stecken Sie den Gerätestecker zuerst in das Vakuumanrührgerät und danach in eine geerdete Schutzkontaktsteckdose. Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass sich keine Stolperfallen bilden.

4.3 Inbetriebnahme
 Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie dieses und das Anschlusskabel auf Betriebssicherheit. Das Anschlusskabel darf keine Beschädigungen wie Risse, Quetschungen oder Beschädigungen der Isolierung aufweisen. Sollten Sie Mängel am Gerät feststellen, nehmen Sie dieses sofort außer Betrieb und stellen Sie sicher, dass dieses nicht wieder in Betrieb genommen werden kann. Lassen Sie das Gerät von einer autorisierten Fachwerkstatt instand setzen.

4.4 Bedienung



4.4.1 Einstellungen Display
 Schalten Sie das Gerät am Hauptschalter ein. Auf dem oberen Display wird die Umdrehungsgeschwindigkeit angezeigt, im unteren Display die Betriebszeit in Sekunden. Die angezeigten Werte können Sie mit den Pfeiltasten ▲/▼ ändern. Um zwischen den Displays zu wechseln, drücken Sie die □ Taste.

4.4.2 Anrühren
 Geben Sie die gewünschte Masse in den Anrührbecher und mischen Sie diese manuell mit einem Spatel.

Zum Starten des Anmischvorgangs schließen Sie den Anrührbecher mit dem Deckel. Führen Sie den Becher in die Fassung an der Unterseite des Gerätes und drehen Sie ihn leicht, bis er in der Fassung einrastet. Drücken Sie die Start/Stop-Taste ○, um den Vakuummotor zu starten. Durch leichtes Drücken mittig am Boden des Bechers gegen das Gerät kann dieses das Vakuum am schnellsten aufbauen. Wenn die Nadel der Vakuumanzeige in den gelben Bereich gekommen ist, herrscht genügend Unterdruck, um den Becher in der Fassung zu halten. Während des Mixvorgangs muss sich die Anzeige im grünen Bereich befinden. Der Betrieb kann zu jeder Zeit mit der Start/Stop-Taste ○ abgebrochen werden.

4.4.3 Entfernen des Bechers

- Zum Entfernen halten Sie den Becher fest und drücken auf die schwarze Taste (●).
- Den Anrührbecher erst entfernen, wenn der Mixer nicht mehr rotiert.

4.4.4 Gerät programmieren

Das FINO MIXERY bietet die Möglichkeit, 4 Programme individuell einzuspeichern (Festlegung von Rührgeschwindigkeit und -dauer). Wählen Sie die gewünschten Einstellungen, wie bereits im Punkt 4.4.1 beschrieben, mit den jeweiligen Tasten ▲/▼, □. Zum Speichern drücken Sie auf dem Bedienfeld die Taste P. Zur Speicherung der 4 verschiedenen Programme ist die Taste P so oft zu drücken, bis der gewünschte Programmplatz erreicht ist. (P1=1x P drücken, P2=2x P drücken etc.). Zum Bestätigen des Speicherplatzes halten Sie die P-Taste 3 Sekunden gedrückt.



4.4.5 Programmauswahl

Zur Auswahl der gespeicherten Programme drücken Sie auf dem Bedienfeld die **P**-Taste, um zwischen den Programmen zu wechseln. Die jeweilige Voreinstellung wird Ihnen in den beiden Displays angezeigt.

4.4.6 Programm ändern

Wiederholen Sie dafür den Vorgang 4.4.4 wie beschrieben. Dadurch werden die vorherigen Einstellungen überschrieben.

4.5 Wartung und Pflege

Schalten Sie das Gerät vor jeder Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker. Verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes nur trockene oder leicht feuchte Tücher. Das Gerät darf nicht abgespritzt oder in Wasser getaucht werden. Verwenden Sie keine Lösungsmittel für die Reinigung des Gerätes. Die Anrührbecher können im Ultraschallbad mit einem Gipslöser (z.B. FINO GIPS-EX U) gereinigt werden. Achten Sie stets auf saubere Dichtflächen des Anrührbechers und der Mischbecheraufnahme. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

4.5.1 Austausch der Gerätesicherung

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Die Gerätesicherung befindet sich unter dem Gerätestecker. Entnehmen Sie den Sicherungshalter. Überprüfen Sie die Sicherung und ersetzen Sie diese durch die im Sicherungshalter enthaltene Ersatzsicherung. Stecken Sie den Gerätestecker wieder in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. Ersetzen Sie die entnommene Ersatzsicherung durch eine neue 250V/4A Glaskolbensicherung.

4.5.2 Luftfilter wechseln

Der Luftfilter sollte regelmäßig je nach Häufigkeit der Benutzung, jedoch mindestens jährlich gewechselt werden.

Entfernen Sie dazu den alten Luftfilter mit Hilfe eines 13 mm Steckschlüssels und setzen Sie einen neuen ein.

4.5.3 Austausch der Gummidichtung des Anrührbechers und der Mischbecheraufnahme

Die Gummidichtungen können mit Hilfe eines flachen Schraubendrehers entfernt und durch neue ersetzt werden.

4.6 Fehlerbehebung

1. Das Gerät lässt sich nicht einschalten.
 - *Überprüfen Sie die Sicherung in Ihrer Hausinstallation.*
 - *Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und überprüfen Sie die Gerätesicherung.*
2. Das Mischgut wird nicht richtig gemischt.
 - *Die Füllhöhe des verwendeten Anrührbechers ist zu gering.*Verwenden Sie einen kleineren Anrührbecher. Beachten Sie das vom Hersteller angegebene Mischungsverhältnis und die Anrührzeit.
3. Luftblasen im Mischgut
 - *Der Luftfilter ist verstopft.*Siehe Punkt 4.5.2.
4. Der Mischbecher wird durch das Vakuum nicht gehalten. Das Manometer erreicht nicht den grünen Bereich.
 - *Der Deckel des Mischbechers ist nicht sauber, dadurch kann kein oder nur ein geringes Vakuum aufgebaut werden.*

Säubern Sie die Dichtflächen des Anrührbechers und den Dichtgummi des Anrührgerätes. Die Gummidichtung des Anrührbechers oder der Mischbecheraufnahme ist verschlissen.

- *Der Luftfilter ist verstopft.*

Ersetzen Sie den Luftfilter durch einen neuen.

- *Maximale Füllhöhe überschritten*
Stellen Sie sicher, dass die maximale Füllhöhe des verwendeten Anrührbechers nicht überschritten wird und mischen Sie das Mischgut vor dem Anrühren mit dem Vakuumanrührgerät kurz mit Hilfe eines Anrührspatels durch.

5. Eintrockneter Gips oder Einbettmasse im Anrührbecher.
 - *Um kleinere Rückstände von ausgehärtetem Gips oder Einbettmasse aus dem Anrührbecher zu lösen, verwenden Sie z.B. FINO GIPS-EX U Gipslöser gemäß der Packungsbeilage in Kombination mit einem Ultraschallgerät.*

Sollte sich der Fehler durch die genannten Maßnahmen nicht beseitigen lassen, wenden Sie sich bitte an eine autorisierte Fachwerkstatt oder Ihren Händler.

5. Lagerung

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort. Die Lagertemperatur sollte zwischen +5 °C und +40 °C liegen. Bei längerem Nichtgebrauch das Gerät vom Netz nehmen.

6. Technische Daten

Abmessungen: 15,5 x 20,5 x 35,0 cm
Spannung: 230 V, 50/60 Hz
Leistung: 100 W
Drehzahl: 100-400 1/min
Max. Unterdruck: 650 mbar
Gewicht: 4,8 kg

7. Lieferformen

FINO MIXERY Vakuum-Anmischgerät komplett mit Anrührbecher 550 ml, Netzkabel, Ersatzluftfilter, Anrührspatel und Wandmontageset.

1 Stück 10562

7.1 Zubehör

Anrührbecher für FINO MIXERY
250 ml 10556
550 ml 10557
750 ml 10558

Alginat-Anrührbecher	230 ml	10559
Tischstativ	1 Stück	10560
Ersatzluftfilter	1 Stück	10561

8. Gewährleistung

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und Versuchen und stellen lediglich Richtwerte dar. Es obliegt der Sachkenntnis des Anwenders, die von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke zu prüfen. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte.

9. Entsorgung gemäß der EG Richtlinie 2002/96/EG



Dieses Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden! Wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an Ihren Händler!

9.1 Registrierungsnummer
WEEE-Reg.-Nr. DE 75542610





FINO MIXERY
Vacuum Mixing Unit

10562



English

User Information

1. Fields of application

Easy to operate and rugged unit for the bubble-free mixing of plasters, investment materials, silicones or other impression materials.

2. Advantages

- No compressed air connection required
- Selectable speed
- Can be programmed
- Maintenance-free
- Powerful mixer

3. Safety precautions

Repairs of this product should only be done by DT&SHOP an authorised workshop. The user has to stand good for damages caused by unauthorized/ arbitrary repairs. The unrestricted conditions of delivery and guarantee of DT&SHOP apply for this unit.

- Do not touch with wet hands.
- The unit is equipped with a precise power circuit. Therefore it is important to avoid impacts and knocks because it may lead to mechanical problems.
- Do not use damaged or twisted cable or plugs because this may lead to lose contacts.
- Apart from this user information the national directives pertaining accident avoidance must be observed.
- Before any service, cleaning or repair switch unit off and pull mains plug.
- Do not connect the mixing bowl while the mixer is moving.
- Operation should only be done by qualified personnel.

4. Processing instructions

4.1 Installation information

FINO MIXERY comes for wall-mounting as a standard. To use it as a tabletop unit additionally the tabletop stand item-no. 10560 is required.

4.2 Installation directive

- For mounting choose a straight, carrying wall.
- Make two horizontal marks exactly 80 mm apart.
- Drill holes at the marked points and put in the included plugs.
- Screw in the included screws. The screw heads must protrude 4 mm.
- Make sure that the screws are tightly anchored and hang up the unit.
- Mark the position of the fixation screw below the unit.
- Remove the mixer.
- Again drill a hole and put a plug in.
- Hang up the unit again.
- Attach the lower screw with a screw driver.

After mounting the unit is ready-to-use. Check whether the voltage indicated on the type label of the unit is the same then the available mains voltage. Connect the unit plug first to the vacuum mixing unit and subsequently in the earthed socket. Place the cable in a way that it is no tripping hazard.

4.3 Getting started

Before starting the unit check whether the power cable and the unit are operationally safe. The power cable must not show damages like cracks, jams or a damaged insulation. Should you detect defects immediately take the unit out of operation and make sure that it cannot be put into operation again. Let it be maintained by an authorised service centre.

4.4 Operation



4.4.1 Selection of display

Switch unit on using the main switch. The upper display shows the rotational speed. The lower display shows the operation time in seconds. You can change the displayed values with the arrow keys ▲/▼. To change between the displays push the □ key.

4.4.2 Mixing

Put the desired material in the bowl and mix it manually with a spatula. To start the mixing process close the mixing bowl with the lid. Place the bowl in the coupling on the lower side of the unit and turn it slightly until it catches in the coupling.

Press the Start/Stop key ⏻, to start the vacuum pump. Lightly pushing in the middle of the bottom of the bowl towards the unit is the fastest way to generate the vacuum. After the needle of the vacuum gauge is in the yellow area there is enough vacuum to keep the bowl in the coupling. During the mixing process the needle must be in the green area. The process can be stopped at any time with the Start/Stop key ⏻.

4.4.3 Removal of bowl

- To remove the bowl you hold it and press the black key (●).
- Do not remove the mixing bowl while the mixer is moving.

4.4.4 Programming of the unit

The FINO MIXERY offers the option to store 4 individual programs (Selection of mixing speed and time). Choose the desired values as described in section 4.4.1 by using the respective keys ▲/▼, □.

For storing you press the key **P** on the input field. For storing the 4 different programs you must press the key **P** so many times until the selected program number is reached. (P1= press 1x **P**, P2=press 2x **P** etc.).

To enter the program number press the key **P** for 3 seconds.

4.4.5 Select program

To select the stored programs press key **P** in the input field. The respective entries are shown in the displays.

4.4.6 Modify program

Repeat process as described in section 4.4.4. Thereby the previous entries are overwritten.

4.5 Service and Maintenance

Before maintenance switch the unit off and unplug from the socket. For the cleaning of the unit only use dry or slightly wet cloth.

The unit must not be sprayed or submersed in water. Do not use solvents for the cleaning of the unit. The mixing bowls can be cleaned in an ultrasonic bath with plaster solvent (e.g. FINO GIPS-EX U). Make always sure that the sealing surfaces of the mixing bowl and the mixing bowl pick-up are clean. Use only genuine spare parts.

4.5.1 Change of unit fuse

Pull plug from socket. The unit fuse is under the unit plug. Remove the fuse holder.



Check the fuse and replace it with the spare fuse from the fuse holder. Plug the unit plug back in and switch unit on. Replace the removed spare fuse with a new 250V/4A fuse.

4.5.2 Change of air filter

The air filter should be changed regularly depending on the frequency of use but at least once a year. Therefore remove the old air filter with a 13 mm socket key and put a new one in.

4.5.3 Replacement of rubber seal of the mixing bowl and the mixing bowl coupling

By using a flat screwdriver the rubber seals can be removed and can be replaced with new ones.

4.6 Troubleshooting

1. The unit does not switch on.

- Check circuit breaker of your house distribution.
- Pull the plug from the socket and check the unit fuse.

2. Material is not mixed properly.

- The filling level of the used mixing bowl is too low.

Use a smaller mixing bowl.

Observe the mixing ratio and mixing time indicated by the manufacturer.

3. Air bubbles in the mixed material

- Air filter is clogged.

See section 4.5.2.

4. The mixing bowl is not kept by the vacuum. The pressure gauge does not reach the green area.

- The lid of the mixing bowl is not clean. Therefore no or only a low vacuum can be created.

Clean the sealing surfaces of the mixing bowl and the rubber sealing of the mixing unit.

The rubber sealing of the mixing bowl or the mixing bowl holder is worn.

- Air filter is clogged.

Replace the air filter with a new one.

- Maximum filling level exceeded

Make sure that the maximum filling level of the mixing bowl in use is not exceeded and shortly mix the material manually with a spatula before mixing with the vacuum mixer.

5. Dried plaster or investment material in the mixing bowl.

- To remove smaller quantities of set plaster or investment material from the mixing bowl use e.g. FINO GIPS-EX U Plaster Solvent according to the user information in combination with an ultrasonic bath.

Should the malfunction not be overcome by the described measures please contact an authorised workshop or your supplier.

5. Storage

Store the unit in a dry and dust-free place. Storage temperature should be between +5 °C and +40 °C.

If not used for a longer period of time disconnect from mains.

6. Technical data

Dimensions: 15.5 x 20.5 x 35.0 cm
Voltage: 230 V, 50/60 Hz
Consumption: 100 W
Speed: 100-400 1/min
Max. vacuum: 650 mbar
Weight: 4,8 kg

7. Delivery forms

FINO MIXERY Vacuum Mixing Unit
Complete with mixing bowl 550 ml, power cable, spare air filter, mixing spatula and wall-mounting set.
each 10562

7.1 Accessories

Mixing bowls for FINO MIXERY		
	250 ml	10556
	550 ml	10557
	750 ml	10558
Alginate mixing bowl	230 ml	10559
Table stand	each	10560
Spare air filter	each	10561

8. Guarantee

Our technical recommendations of application are based on our own experiences and tests and should only be regarded as guidelines. It rests with the skills and experience of the user to verify that the products supplied by us are suitable for the intended procedures. Our products are undergoing a continuous further development. We reserve the right of changes in construction and composition. It is understood that we guarantee the impeccable quality of our products.

9. Disposal in accordance with EU guideline 2002/96/EU



This equipment may not be disposed in domestic waste! Please contact the manufacturer or your dealer!

9.1 Registration Number
WEEE-Reg.-No.



FINO MIXERY
Malaxeur sous vide

10562



Français

Mode d'emploi

1. Domaine d'application

Appareil robuste, particulièrement facile à utiliser pour le mélange sans bulle de plâtres, revêtements, silicones ou autres matériaux d'empreinte.

2. Avantages

- Aucun raccordement d'air comprimé n'est nécessaire
- Vitesse de rotation réglable
- Programmable
- Sans entretien
- Agitateur puissant

3. Consignes de sécurité

Les réparations du produit doivent être confiées exclusivement à DT&SHOP ou à un réparateur autorisé. L'utilisateur est responsable des dommages dus à des réparations arbitraires. Les conditions de garantie et de livraison de DT&SHOP s'appliquent sans restrictions à l'appareil.

- Ne pas toucher avec des mains mouillées.
- L'appareil intègre un circuit électrique de précision. Il convient d'éviter tout choc ou impact, car il pourrait en résulter des problèmes mécaniques.
- Ne pas utiliser de câble ni de fiche endommagé ou torsadé, car il pourrait en résulter une intermittence du contact.
- Outre les instructions de ce mode d'emploi, les dispositions nationales de prévention des accidents sont à respecter.



- Avant chaque entretien, nettoyage ou maintenance, éteindre l'appareil et le débrancher de la prise de courant.
- Ne pas fixer le bol de malaxage sur l'appareil, tant que l'agitateur est en mouvement.
- Seul le personnel qualifié est autorisé à utiliser l'appareil.

4. Mise en œuvre

4.1 Remarque concernant l'installation
La version standard de FINO MIXERY est prévue pour un montage mural.

L'utilisation sur un plan de travail requiert en outre le support pour installation sur table, référence 10560.

4.2 Instructions de montage

- Choisir pour le montage un mur droit et d'une capacité de charge suffisante.
- Réaliser deux repères horizontaux à une distance de 80 mm précisément.
- Percer des trous aux points marqués et introduire les chevilles fournies.
- Visser les vis fournies. La tête des vis doit dépasser de 4 mm.
- Vérifier que les vis sont solidement fixées et y accrocher l'appareil.
- Marquer la position de la vis de fixation sous l'appareil.
- Retirer le malaxeur.
- Percer également un trou et y introduire une cheville.
- Accrocher de nouveau l'appareil.
- Fixer la vis inférieure avec un tournevis.

L'appareil est prêt à l'emploi après le montage. Contrôler que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celui de la prise secteur disponible. Brancher le câble de l'appareil d'abord au malaxeur sous vide, puis à une prise de courant avec terre de protection. Poser le câble de raccordement de manière à prévenir toute chute.

4.3 Mise en service

Avant la mise en service de l'appareil, d'abord contrôler que le câble de raccordement offre la sécurité de fonctionnement requise. Le câble de raccordement ne doit présenter aucun défaut tel que des fissures, des compressions ou encore une gaine isolante endommagée. En cas de défauts constatés sur l'appareil, le mettre immédiatement hors tension et s'assurer qu'il ne peut plus être remis en service.

L'appareil doit être réparé par un réparateur autorisé.

4.4 Utilisation



4.4.1 Réglages des afficheurs

Mettre l'appareil sous tension avec l'interrupteur principal. L'afficheur supérieur indique la vitesse de rotation, l'afficheur inférieur la durée de fonctionnement en seconde. Les valeurs affichées peuvent être modifiées avec les touches flèche ▲/▼. Pour basculer entre les afficheurs, appuyer sur la touche □.

4.4.2 Malaxage

Placer la masse souhaitée dans le bol de malaxage et la mélanger manuellement avec une spatule.

Pour démarrer le malaxage, fermer le bol de malaxage avec le couvercle. Introduire le bol dans le logement sur la partie inférieure de l'appareil et le tourner légèrement pour qu'il s'enclenche.

Appuyer sur la touche Marche/arrêt ● pour démarrer le moteur à dépression. Une légère pression exercée au centre de la base du bol contre l'appareil permet la formation de vide la plus rapide.

Lorsque l'aiguille de l'afficheur de dépression est arrivée dans la zone jaune, la dépression est suffisante pour assurer le maintien du bol dans le logement. Pendant le malaxage, l'aiguille doit rester dans la zone verte. Le fonctionnement peut être interrompu à tout moment avec la touche Marche/arrêt ●.

4.4.3 Retrait du bol

- Pour retirer le bol, le tenir fermement et appuyer sur la touche ●.
- Le bol de malaxage peut être retiré seulement lorsque l'agitateur ne tourne plus.

4.4.4 Programmation de l'appareil

FINO MIXERY permet d'enregistrer 4 programmes individuels (réglage de la vitesse et de la durée de rotation). Sélectionner les valeurs souhaitées, comme déjà décrit au point 4.4.1, avec les touches ▲/▼, □.

Pour enregistrer, appuyer sur la touche **P** du panneau de commande. Pour l'enregistrement des 4 programmes différents, maintenir la touche **P** enfoncée jusqu'à atteindre l'emplacement de programme souhaité. (P1 = appuyer 1x sur **P**, P2 = appuyer 2x sur **P**, etc.). Pour confirmer l'emplacement d'enregistrement, maintenir la touche **P** enfoncée pendant 3 secondes.

4.4.5 Sélection de programme

Pour sélectionner les programmes enregistrés, appuyer sur la touche **P** du panneau de commande pour basculer entre les programmes. Le pré-réglage correspondant est indiqué sur les deux afficheurs.

4.4.6 Modification de programme

Répéter les étapes décrites au point 4.4.4. Les réglages précédents sont ainsi effacés par réécriture.

4.5 Maintenance et entretien

Avant chaque maintenance, éteindre l'appareil et le débrancher de la prise de courant. Pour le nettoyage de l'appareil, utiliser uniquement des chiffons secs ou légèrement humides. L'appareil ne doit pas être nettoyé au jet ni immergé dans l'eau. Pour le nettoyage de l'appareil, ne pas utiliser de solvant. Les bols de malaxage peuvent être nettoyés dans un bain à ultrasons avec un dissolvant de plâtre (exemple : FINO GIPS-EX U). Toujours vérifier que les surfaces d'étanchéité du bol de malaxage et de son logement sont propres. Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

4.5.1 Remplacement du fusible de l'appareil

Retirer la fiche de la prise de courant. Le fusible de l'appareil se trouve sous la fiche. Déposer le porte-fusible. Contrôler le fusible et le remplacer par le fusible de rechange situé dans le porte-fusible. Rebrancher la fiche dans la prise de courant et mettre l'appareil sous tension. Remplacer le fusible de rechange par un nouveau fusible verre 250 V/4 A de rechange.

4.5.2 Remplacement du filtre à air

Le filtre à air doit être remplacé régulièrement en fonction de la fréquence d'utilisation de l'appareil et au moins une fois par an. Retirer le filtre à air usé en utilisant une clé Allen de 13 mm et le remplacer par un filtre neuf.



4.5.3 Remplacement du joint caoutchouc du bol de malaxage et du logement du bol de malaxage. Les joints caoutchouc peuvent être retirés à l'aide d'un tournevis plat et remplacés par des joints neufs.

4.6 Dépannage

- Il est impossible d'allumer l'appareil.
 - *Contrôler l'état du fusible de l'installation domestique.*
 - *Débrancher l'appareil de la prise de courant et contrôler l'état du fusible de l'appareil.*
- La qualité du mélange n'est pas satisfaisante.
 - *Le bol de malaxage n'est pas assez rempli.*
 Utiliser un bol plus petit. Respecter le temps de mélange et les proportions indiquées par le fabricant.
- Présence de bulles d'air dans le mélange
 - *Le filtre à air est bouché.*
 Voir point 4.5.2.
- Le vide créé est insuffisant pour que le bol de mélange tienne tout seul. Le manomètre n'atteint pas la zone verte.
 - *Le couvercle du bol de mélange n'est pas propre, ce qui limite voire empêche totalement la formation de vide.*
 Nettoyer les surfaces de contact du bol de malaxage et du joint caoutchouc de l'appareil. Le joint caoutchouc du bol de malaxage et/ou de son logement est usé.
 - *Le filtre à air est bouché.*
 Remplacer le filtre à air par un filtre neuf.
 - *Niveau de remplissage maximal dépassé*
 Vérifier que le niveau de remplissage maximal du bol de malaxage autorisé n'est pas dépassé. Avant de procéder au mélange avec le malaxeur sous vide, commencer par mélanger quelques instants à la main à l'aide d'une spatule de mélange.

5. Plâtre ou revêtement séché dans le bol de malaxage.

- *Pour détacher les résidus de plâtre ou de revêtement durci dans le bol de malaxage, utiliser par exemple le dissolvant de plâtre FINO GIPS-EX U en suivant les instructions de sa notice.*

Si les mesures indiquées ne permettent pas de remédier au problème rencontré, contacter le revendeur ou un réparateur autorisé.

5. Stockage

Entreposer l'appareil dans un endroit propre à l'abri de la poussière. La température de stockage doit être comprise entre +5 °C et +40 °C. En cas de période prolongée d'inutilisation, débrancher l'appareil de la prise de courant.

6. Données techniques

Dimensions: 15,5 x 20,5 x 35,0 cm
 Tension: 230 V, 50/60 Hz
 Puissance: 100 W
 Vitesse de rotation: 100-400 tr/min
 Dépression maximale: 650 mbar
 Poids: 4,8 kg

7. Conditionnement

FINO MIXERY malaxeur sous vide complet, avec bocal de 550 ml, cordon de raccordement, système de fixation murale, filtre à air de rechange et le présent mode d'emploi. 1 pièce 10562


7.1 Accessoires

Bol à mélanger pour FINO Mixery		
	250 ml	10556
	550 ml	10557
	750 ml	10558
Bol pour malaxer l'alginat		
	230 ml	10559
Support pour installation sur table		
	1 pièce	10560
Filtre à air de rechange	1 pièce	10561


8. Prestation de garantie

Nos recommandations d'application technique reposent sur nos propres expériences et nos essais, elles sont uniquement à titre indicatif. Il incombe à l'utilisateur compétent d'examiner les produits que nous livrons en vue de leur aptitude aux procédés et buts poursuivis. Nos produits sont continuellement perfectionnés. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'en modifier la construction et la composition. Nous vous garantissons, naturellement, la qualité irréprochable de nos produits.

9. Déchets d'équipements électriques et électroniques selon la directive CE 2002/96

 Cet appareil ne peut être éliminé dans les déchets ménagers! Veuillez vous adresser au producteur ou à votre fournisseur!

9.1 N° d'enregistrement DEEE-Reg.-Nr.

 **FINO MIXERY**
Mezcladora al vacío
10562

CE

Español

Información sobre el uso

1. Ámbito de aplicación

Aparato robusto y de manejo especialmente sencillo para mezclar sin burbujas yesos, revestimientos, siliconas y otras masas de impresión.

2. Ventajas

- No necesita toma de aire comprimido
- Velocidad regulable
- Programable
- Exento de mantenimiento
- Agitador potente

3. Indicaciones de peligrosidad

Las reparaciones del producto sólo deben ser realizadas por DT&SHOP o por un taller autorizado. El usuario es responsable de los daños causados por reparaciones no autorizadas. Para el aparato tienen validez, sin limitaciones, las condiciones de garantía y de suministro de DT&SHOP.

- No tocar con las manos húmedas.
- En el aparato hay integrado un circuito eléctrico de precisión, por eso es necesario evitar los golpes o impactos que puedan provocar daños mecánicos.
- No utilizar conectores ni cables dañados o retorcidos, porque se podría producir una conexión intermitente.
- Además de este manual de uso es necesario observar las disposiciones nacionales acerca de la prevención de accidentes.

- Antes del cuidado, la limpieza o el mantenimiento del aparato es necesario desconectarlo y sacar el enchufe de la toma de corriente.
- No acoplar el vaso de mezcla al aparato mientras que el mecanismo de la mezcladora esté girando.
- El aparato debe ser operado exclusivamente por personal cualificado.

4. Elaboración / instrucciones

4.1 Indicaciones para la instalación
FINO MIXERY se entrega por defecto para el montaje en la pared. Para usarlo como aparato de sobremesa se necesita el soporte de mesa con nº de art. 10560.

4.2 Montaje

- Monte el aparato en una pared vertical y estable.
- Haga dos marcas horizontales a una distancia exacta de 80 mm entre ellas.
- Perfore los orificios en los puntos marcados e introduzca los tacos incluidos en la entrega.
- Atornille los tornillos suministrados. Las cabezas de los tornillos deben sobresalir 4 mm.
- Asegúrese de que los tornillos están firmemente anclados y cuelgue el aparato.
- Marque la posición para el tornillo de fijación por debajo del aparato.
- Retire la mezcladora.
- Perfore un orificio en la marca e introduzca en él un taco.
- Cuelgue nuevamente el aparato.
- Apriete el tornillo inferior con un destornillador.

Después de montarlo, el aparato está listo para funcionar. Compruebe que los datos de la tensión indicados en la placa de características del aparato coinciden con los de la conexión de red existente.

Enchufe el conector del aparato primero en la mezcladora al vacío y después en una toma de corriente con puesta a tierra. Tienda el cable de conexión de modo que no se pueda tropezar con él.

4.3 Puesta en servicio

Antes de poner en servicio el aparato compruebe su seguridad de funcionamiento y la del cable de conexión. El cable no debe mostrar defectos como grietas, puntos aplastados o daños en el aislamiento. Si detecta defectos en el aparato, póngalo inmediatamente fuera de servicio y asegúrese de que no se pueda volver a conectar. Haga reparar el aparato por un taller especializado autorizado.

4.4 Manejo



4.4.1 Configuración de la pantalla

Encienda el aparato con el interruptor principal. En la pantalla superior se indica la velocidad de rotación, y en la inferior, el tiempo de funcionamiento en segundos. Puede modificar los valores visualizados con las teclas de flecha ▲/▼. Para cambiar de una pantalla a otra presione la tecla □.

4.4.2 Mezcla

Introduzca la masa deseada en el vaso de mezcla y bátala manualmente con una espátula. Para comenzar el proceso de mezcla cierre el vaso con la tapa. Coloque el vaso en el alojamiento situado en la parte inferior del aparato y gírelo ligeramente hasta que encaje. Apriete el botón de arranque/parada ● para que el motor empiece a funcionar. La forma más rápida para que el aparato haga el vacío es presionando ligeramente la base del vaso por el centro contra el aparato. Cuando el indicador del manómetro se encuentre en la zona amarilla, la depresión es suficiente para mantener el vaso en el soporte. Durante el proceso de mezcla el indicador debe estar en la zona verde. Puede interrumpir el funcionamiento en todo momento pulsando el interruptor de arranque/parada ●.

4.4.3 Retirar el vaso

- Para retirar el vaso sujételo y apriete el botón ●.
- Quite el vaso cuando la mezcladora haya dejado de girar.

4.4.4 Programación del aparato

FINO MIXERY permite almacenar 4 programas (ajuste de la velocidad y duración de la mezcla). Tal y como se ha descrito en el apartado 4.4.1, seleccione los ajustes deseados con los botones ▲/▼, □. Para almacenar un programa, pulse el botón P en el panel de control. Para guardar los 4 programas diferentes, apriete el botón P las veces necesarias hasta llegar a la posición deseada. (P1= apretar 1 vez P, P2=apretar 2 veces P, etc.). Para confirmar la posición de almacenamiento, mantenga el botón P apretado durante 3 segundos.

4.4.5 Selección del programa

Para seleccionar los programas guardados apriete el botón P en el panel de control para cambiar entre los programas. Los preajustes se visualizan en ambas pantallas.

4.4.6 Modificar un programa

Repita el procedimiento descrito en el apartado 4.4.4. De este modo se sobrescriben los ajustes.

4.5 Mantenimiento y conservación

Desconecte el aparato antes de cada mantenimiento y saque el enchufe de la toma de corriente. Para limpiar el aparato utilice únicamente un paño seco o ligeramente humedecido. El aparato no se debe rociar ni sumergir en agua. No utilice disolventes para limpiar el aparato. Los vasos de mezcla se pueden limpiar en un baño ultrasónico con un disolvente de yeso (p. ej. FINO GIPS-EX U). Asegúrese de que las superficies de hermetización del vaso de mezcla y del alojamiento estén siempre limpias. Use sólo recambios originales.

4.5.1 Cambio del fusible del aparato

Saque el enchufe de la toma de corriente. El fusible se encuentra debajo del enchufe del aparato. Saque el portafusibles. Compruebe el fusible y sustitúyalo por el fusible de repuesto contenido en el portafusibles. Conecte de nuevo el enchufe del aparato a la toma de corriente y encienda el aparato. Sustituya el fusible de repuesto retirado por un nuevo fusible de ampolla de vidrio de 250 V / 4 A.

4.5.2 Cambio del filtro de aire

El filtro del aire se debería cambiar regularmente según la frecuencia del uso, pero al menos una vez al año. Para ello, retire el filtro de aire usado con la ayuda de una llave de vaso de 13 mm e inserte otro nuevo.



4.5.3 Cambio de la junta de goma del vaso de mezcla y del alojamiento
Las juntas de goma se pueden retirar con la ayuda de un destornillador plano y sustituirse por otras nuevas.

4.6 Corrección de anomalías

1. El aparato no se enciende.

- Compruebe el fusible en su instalación doméstica.
- Saque el enchufe de red de la toma de corriente y compruebe el fusible del aparato.

2. El material no se mezcla bien.

- La altura de llenado del vaso de mezcla utilizado es insuficiente.

Use un vaso más pequeño.

Observe la proporción de mezcla indicada por el fabricante y el tiempo de mezcla.

3. Burbujas de aire en el material mezclado

- El filtro de aire está obstruido.

Consultar el apartado 4.5.2.

4. El vaso de mezcla no queda sujeto por el vacío. El manómetro no alcanza la zona verde.

- La tapa del vaso de mezcla no está limpia, por eso no se puede producir el vacío o éste es insuficiente.

Limpie las superficies de hermetización del vaso de mezcla y la junta de goma de la mezcladora.

La junta de goma del vaso de mezcla o del alojamiento está gastada.

- El filtro de aire está obstruido.

Sustituya el filtro de aire por otro nuevo.

- Altura de llenado máxima sobrepasada

Asegúrese de que no se sobrepasa la altura de llenado máxima del vaso de mezcla utilizado, y mezcle el material brevemente con una espátula antes de mezclarlo con el aparato.

5. Yeso seco o revestimiento en el vaso de mezcla.

- Para desincrustar residuos menores de yeso endurecido o de masa de revestimiento del vaso de mezcla, utilice, p. ej., el disolvente de yeso FINO GIPS-EX U según las instrucciones contenidas en el envase en combinación con un aparato de ultrasonidos.

Si el fallo no se pudiera subsanar con las medidas indicadas, consulte a un taller especializado autorizado o a su distribuidor.

5. Lugar de almacenamiento

Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

La temperatura de almacenamiento debe ser entre +5 °C y +40 °C.

Si el aparato no se va a usar durante un periodo de tiempo prolongado desconéctelo de la red.

6. Datos técnicos

Dimensiones: 15,5 x 20,5 x 35,0 cm
Tensión: 230 V, 50/60 Hz
Potencia: 100 W
Velocidad: 100-400 rpm
Depresión máx.: 650 mbares
Peso: 4,8 kg

7. Formas de entrega

FINO MIXERY mezcladora al vacío completo con recipiente de mezcla 550 ml, cable de conexión, juego de montaje mural, filtro de aire de repuesto e instrucciones de servicio.

1 unidad 10562

7.1 Accesorios

FINO MIXERY bol de malaxage
250 ml 10556
550 ml 10557
750 ml 10558

Recipiente de mezcla de alginatos

230 ml 10559

Soporte de mesa 1 unidad 10560

Filtro de aire de repuesto

1 unidad 10561

8. Garantía

Nuestros consejos de uso técnico se basan en nuestra larga experiencia y experimentos. Representan únicamente valores que sirven para orientar al usuario. El usuario, acorde con su conocimiento específico de la materia, debe comprobar si los productos que le hemos suministrado son apropiados para el procedimiento y los fines intencionados. Nuestros productos están sometidos a un proceso continuo de investigación y desarrollo por lo cual nos reservamos el derecho de hacer cambios en su construcción. Por supuesto que garantizamos una impecable calidad de nuestros productos.

9. Eliminación según la directiva 2002/96/EU



¡Este aparato no debe ser eliminado junto con la basura doméstica! ¡Por favor, diríjase al fabricante o distribuidor!

9.1 N° d'enregistrement
WEEE-Reg.-Nr.



FINO MIXERY

Miscelatore sottovuoto

10562



Italiano

Istruzioni d'uso

1. Campi d'uso

Dispositivo robusto e particolarmente semplice da utilizzare per la miscelazione senza soffiature di gessi, rivestimenti, siliceni o altre masse per impronte.

2. Vantaggi

- Nessuna necessità di attacco all'aria compressa
- Numero di giri selezionabile
- Programmabile
- Esente da manutenzione
- Miscelatore potente

3. Indicazioni di pericolosità

Le riparazioni sul prodotto possono essere effettuate solo da parte di DT&SHOP o da un laboratorio autorizzato. L'utente risponde dei danni derivanti da riparazione effettuate arbitrariamente. Per l'apparecchio si applicano illimitatamente le condizioni di consegna e garanzia di DT&SHOP.

- Non toccare con le mani umide.
- Nell'apparecchio è installato un circuito elettrico di precisione, quindi è necessario prestare attenzione a evitare urti o colpi che potrebbero causare problemi meccanici.
- Non utilizzare cavi o connettori danneggiati o ritorti, in quanto potrebbero causare un contatto difettoso.
- Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, rispettare le disposizioni nazionali in materia di prevenzione degli infortuni.



- Prima di ogni intervento di cura, pulizia o manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.
- Non agganciare la tazza di miscelazione all'apparecchio fino a quando il miscelatore è in movimento.
- L'apparecchio può essere azionato esclusivamente da personale qualificato.

4. Istruzione

4.1 Avvertenze per l'installazione

Normalmente il FINO MIXERY viene fornito per il montaggio a parete. Per l'impiego come apparecchio da tavolo, è necessario disporre anche del supporto da tavolo art. n°10560.

4.2 Istruzioni di montaggio

- Per il montaggio scegliere una parete dritta in grado di sostenere il carico.
- Eseguire due segni orizzontali alla distanza di 80 mm esatti.
- Eseguire i fori nei punti segnati e inserire i tasselli forniti in dotazione.
- Avvitare le viti fornite in dotazione. Le teste delle viti devono sporgere di 4 mm.
- Verificare che le viti siano saldamente ancorate e agganciare l'apparecchio.
- Contrassegnare la posizione per la vite di fissaggio sotto l'apparecchio.
- Rimuovere il miscelatore.
- Eseguire un altro foro e inserirvi un tassello.
- Agganciare di nuovo l'apparecchio.
- Fissare la vite inferiore con un cacciavite.

Al termine del montaggio l'apparecchio è pronto per l'uso. Verificare che i dati relativi alla tensione riportati sulla targhetta dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di collegamento presente. Inserire prima il connettore nel miscelatore sotto vuoto e successivamente collegare l'apparecchio a una presa munita di contatto di protezione di terra.

Posare il cavo di collegamento in modo che non costituisca un pericolo di inciampo.

4.3 Messa in esercizio

Prima di mettere in esercizio l'apparecchio verificare la sicurezza di funzionamento dell'apparecchio stesso e del rispettivo cavo di collegamento. Il cavo di collegamento non deve presentare segni di danni quali incrinature, schiacciamenti o danni all'isolante. Nel caso in cui si rilevino difetti, mettere immediatamente l'apparecchio fuori esercizio e assicurarsi che non possa essere rimesso in funzione. Far riparare l'apparecchio a un'officina specializzata autorizzata.

4.4 Impiego



4.4.1 Impostazioni del display

Accendere l'apparecchio con l'interruttore principale. Sul display superiore viene visualizzata la velocità di rotazione, in quello inferiore la durata di funzionamento in secondi. È possibile modificare i valori visualizzati con i tasti freccia ▲/▼. Per passare da un display all'altro, premere il tasto □.

4.4.2 Miscelazione

Versare l'impasto desiderato nella tazza di miscelazione e mescolarlo manualmente con una spatola. Per avviare il processo di miscelazione, chiudere la tazza con il coperchio. Inserire la tazza nell'apposito alloggiamento sul lato inferiore dell'apparecchio e ruotarla leggermente fino a fissarla saldamente nell'alloggiamento.

Premere il tasto Start/Stop ⦿ per avviare il motore per il vuoto. Premendo leggermente il centro del fondo della tazza verso l'apparecchio è possibile creare il vuoto con la massima rapidità. Quando l'indice dell'indicatore del vuoto si trova nel campo giallo, si è instaurata una depressione sufficiente a mantenere la tazza nell'alloggiamento. Durante il processo di miscelazione, l'indicatore deve trovarsi nel campo verde. Il funzionamento può essere interrotto in qualsiasi momento con il tasto Start/Stop ⦿.

4.4.3 Rimozione della tazza

- Per rimuovere la tazza, trattenerla saldamente e premere il tasto nero ●.
- La tazza di miscelazione può essere rimossa soltanto quando il miscelatore ha cessato di ruotare.

4.4.4 Programmazione dell'apparecchio

Il FINO MIXERY offre la possibilità di memorizzare individualmente 4 programmi (definizione della velocità e della durata di miscelazione).

Selezionare le impostazioni desiderate, come già illustrato al punto 4.4.1, con i rispettivi tasti ▲/▼, □.

Per memorizzare, premere il tasto **P** sul pannello di comando. Per memorizzare i 4 diversi programmi, premere più volte il tasto **P** fino a raggiungere la posizione desiderata del programma.

(P1=premere **P** 1 volta, P2=premere **P** 2 volte, ecc.).

Per confermare la posizione di memorizzazione, tenere premuto il tasto **P** per 3 secondi.

4.4.5 Selezione del programma

Per selezionare il programma memorizzato, premere il tasto **P** sul pannello di comando per passare da un programma all'altro. Sui due display vengono visualizzate le rispettive pre-impostazioni.

4.4.6 Modifica del programma

Ripetere la procedura 4.4.4 come illustrato. In tal modo si sovrascrivono le impostazioni inserite in precedenza.

4.5 Manutenzione e cura

Prima di ogni intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione. Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare solo panni asciutti o leggermente inumiditi. Non versare o spruzzare liquidi sull'apparecchio e non immergerlo in acqua. Non utilizzare solventi per la pulizia dell'apparecchio. Le tazze di miscelazione possono essere pulite in un bagno a ultrasuoni con un solvente per gesso (per es. FINO GIPS-EX U). Verificare sempre che le superfici di tenuta della tazza di miscelazione e del relativo alloggiamento siano pulite. Utilizzare solo parti di ricambio originali.

4.5.1 Sostituzione del fusibile dell'apparecchio

Innanzitutto, scollegare il connettore dalla presa. Il fusibile è situato sotto al connettore dell'apparecchio. Rimuovere il portafusibili. Controllare il fusibile e sostituirlo con il fusibile di ricambio contenuto nel portafusibili. Inserire nuovamente il connettore dell'apparecchio nella presa e riaccendere l'apparecchio. Sostituire il fusibile di ricambio utilizzato con un nuovo fusibile a bulbo di vetro 250V/4A.



4.5.2 Sostituzione del filtro dell'aria
Il filtro dell'aria deve essere sostituito regolarmente in base alla frequenza di utilizzo, e in ogni caso almeno una volta all'anno.
Rimuovere il vecchio filtro dell'aria utilizzando una chiave a tubo da 13 mm e montarne uno nuovo.

4.5.3 Sostituzione della guarnizione in gomma della tazza di miscelazione e del relativo alloggiamento

Le guarnizioni in gomma possono essere rimosse con l'ausilio di un cacciavite piatto e sostituite con guarnizioni nuove.

4.6 Risoluzione dei problemi

1. Non è possibile accendere l'apparecchio.

- *Controllare il fusibile dell'impianto a cui è collegato l'apparecchio.*
- *Estrarre la spina di alimentazione dalla presa e controllare il fusibile dell'apparecchio.*

2. La miscela non viene correttamente miscelata.

- *La tazza di miscelazione non è stata riempita in modo sufficiente.*

Utilizzare una tazza di miscelazione dimensioni inferiori.

Rispettare il rapporto di miscelazione e il tempo di miscelazione indicati dal produttore.

3. Presenza di bolle d'aria nella miscela

- *Il filtro dell'aria è intasato.*

Vedere il punto 4.5.2.

4. La ciotola di miscelazione non viene trattenuta in posizione dal vuoto. L'indicatore del manometro non raggiunge il campo verde.

- *Il coperchio della ciotola di miscelazione non è pulito, per cui non è possibile che all'interno si venga a creare il vuoto oppure si crea un vuoto non sufficiente.*

Pulire le superfici di tenuta della tazza di miscelazione e la guarnizione in gomma del miscelatore.
La guarnizione in gomma della tazza di miscelazione o del relativo alloggiamento è usurata.

- *Il filtro dell'aria è intasato.*

Sostituire il filtro dell'aria.

- *Livello di riempimento massimo superato*

Assicurarsi che il livello di riempimento massimo della tazza di miscelazione utilizzata non venga mai superato e mescolare brevemente la miscela con l'ausilio di una spatola prima di procedere con la miscelazione nel miscelatore sottovuoto.

5. Gesso o materiali di rivestimento essiccati all'interno della tazza di miscelazione.

- *Per sciogliere i residui secchi di gesso o materiale di rivestimento più piccoli rimasti nella tazza di miscelazione, utilizzare per es. FINO GIPS-EX U solvente per gesso conformemente a quanto indicato nel foglietto illustrativo allegato in combinazione con un bagno a ultrasuoni.*

Nel caso in cui il problema non possa essere risolto adottando le misure descritte, si prega di rivolgersi a un'officina specializzata autorizzata o al proprio rivenditore.

5. Magazzinaggio

Immagazzinare il prodotto in un luogo asciutto e senza polvere. La temperatura di conservazione deve essere compresa tra +5°C e +40°C. In caso di inutilizzo prolungato, separare l'apparecchio dalla rete elettrica.

6. Dati tecnici

Dimensioni: 15,5 x 20,5 x 35,0cm
Tensione: 230 V, 50/60 Hz
Potenza: 100 W
Numero di giri: 100-400 giri/min
Depressione max: 650 mbar
Peso: 4,8 kg

7. Fornitura

FINO MIXERY miscelatore sottovuoto completo di bicchiere per l'impasto da 550 ml, cavo di collegamento, set di montaggio a parete, filtro dell'aria di ricambio e istruzioni per l'uso.

1 pezzo 10562

7.1 Accessori

tazza di miscelazione FINO MIXERY

250 ml 10556

550 ml 10557

750 ml 10558

Tazza di miscelazione per alginato

230 ml 10559

Supporto da tavolo 1 pezzo 10560

Filtro dell'aria di ricambio 1 pezzo 10561

8. Garanzia

I nostri consigli per l'utilizzo si basano sulle nostre esperienze e ricerche e hanno solamente valore indicativo. È responsabilità dell'utente verificare se i prodotti da noi forniti sono adatti alle tecniche e ai lavori previsti.

I nostri prodotti sono soggetti a continui sviluppi. Possono quindi cambiare la costruzione o la composizione. Naturalmente possiamo sempre garantire la perfetta qualità dei nostri prodotti.

9. Smaltimento conforme alla direttiva 2002/96/CE



Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici!

Si prega di contattare il produttore o il fornitore!

9.1 Numero di registrazione
N° reg. RAEE



FINO MIXERY

Vacuümmengapparaat

10562



Nederlands

Gebruiksaanwijzing

1. Toepassingsgebieden

Robuust, gemakkelijk te bedienen apparaat voor het zonder luchtbellen mengen van gips, inbedmassa's, siliconen of andere afdrukmaterialen.

2. Voordelen

- Geen persluchtaansluiting nodig
- Toerentselectie
- Programmabeerbaar
- Onderhoudsvrij
- Sterk roerwerk

3. Waarschuwingen

Laat reparaties aan het product alleen doen door DT&SHOP of een daartoe aangewezen reparatiedienst. Voor schade als gevolg van eigenmachtige reparaties is de gebruiker zelf aansprakelijk. Voor het apparaat gelden de garantie- en leveringsvoorwaarden van DT&SHOP.

- Niet met vochtige handen aanraken.
- Het apparaat heeft een zeer precies werkende bedrading. Voorkom stoten en slagkrachten, deze kunnen mechanische problemen veroorzaken.
- Gebruik geen beschadigde of verdraaide snoeren of stekkers, aangezien daardoor losse contacten kunnen optreden.
- Raadpleeg behalve deze bedieningshandleiding de nationale regelingen ter voorkoming van ongevallen.



- Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voor het apparaat wordt gereinigd of er onderhoud aan wordt gepleegd.
- Koppel de mengbeker niet aan het apparaat als de mixer nog in beweging is.
- Het apparaat mag alleen door deskundig personeel worden bediend.

4. Handleiding

4.1 Installatie-instructies

De FINO MIXERY wordt standaard geleverd als toestel voor wandmontage. Om het apparaat als tafelmodel te gebruiken is het tafelstatief (artikelnr. 10560) noodzakelijk.

4.2 Montagehandleiding

- Kies voor de montage een rechte, stevige wand.
- Maak twee horizontale markeringen met een afstand van exact 80 mm.
- Boor op de gemarkeerde punten een gat en doe hierin de meegeleverde pluggen.
- Schroef de meegeleverde schroeven in de gaten met de pluggen. Laat de schroefkop 4 mm uitsteken.
- Controleer of de schroeven stevig vastzitten en hang dan het apparaat op.
- Markeer het punt voor de fixatieschroef onder het apparaat.
- Verwijder de mixer.
- Boor opnieuw een gat en doe er een plug in.
- Hang het apparaat weer op.
- Bevestig de onderste schroef met behulp van een schroevendraaier.

Na de montage is het apparaat klaar voor gebruik. Controleer of de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met die van de plaatselijke stroomvoorziening.

Steek de stekker eerst in het vacuümmengapparaat en sluit het apparaat dan aan op een geaard stopcontact. Leg het netsnoer zo dat niemand erover kan struikelen.

4.3 Inbedrijfstelling

Controleer het apparaat en het netsnoer op veiligheid voor u het apparaat in gebruik neemt. Het netsnoer mag niet beschadigd zijn door scheurtjes, geknikte gedeelten of beschadigingen van de isolatielaag. Schakel het apparaat direct uit als u gebreken ontdekt. Zorg dat het apparaat daarna niet opnieuw in bedrijf kan worden gesteld. Laat het apparaat door een erkende reparatiedienst herstellen.

4.4 Bediening



4.4.1 Instellingen display

Schakel het apparaat in met de hoofdschakelaar. Op het bovenste display wordt het toerental weergegeven, op het onderste display staat de bedrijfsduur in uren. De weergegeven waarden kunt u wijzigen met de pijltoetsen ▲/▼. Druk op de □-toets om de displays te verruilen van plaats.

4.4.2 Mengen

Doe de gewenste hoeveelheid materiaal in de mengbeker en meng het materiaal handmatig met een spatel. Sluit de mengbeker met de deksel om te beginnen met het automatische mengproces. Doe de beker in de houder aan de onderkant van het apparaat en draai hem iets aan tot hij in de houder vastklikt.

Druk op de Start/Stop-toets ○, om de vacuümmotor in te schakelen. Door de beker in het midden van de bodem iets tegen het apparaat aan te drukken, kan het vacuüm sneller worden opgebouwd. Als de naald van de vacuümindicator in het gele gebied terecht is gekomen, is er voldoende onderdruk opgebouwd om de beker in de houder te houden. Tijdens het mengen moet de indicator zich in het groene gebied bevinden. Het mengproces kan op ieder moment worden onderbroken met de Start/Stop-toets ○.

4.4.3 Verwijderen van de beker

- Om de beker te verwijderen houdt u hem vast en drukt u op de zwarte toets ●.
- Verwijder de mengbeker pas als de mixer niet meer draait.

4.4.4 Programmeren van het apparaat
De FINO MIXERY biedt de mogelijkheid om zelf 4 programma's in te programmeren (vastleggen van de roersnelheid en de duur van het mengen).

Kies de gewenste instellingen met de betreffende toetsen ▲/▼, □, zoals onder punt 4.4.1 al beschreven werd. Druk op de toets **P** op het bedieningsscherm om de instellingen op te slaan. Druk voor het opslaan van de 4 verschillende programma's zo lang op toets **P** tot de gewenste programmalocatie is geselecteerd. (P1=1x **P** indrukken, P2=2x **P** indrukken etc.).

Houdt de P-toets 3 seconden ingedrukt om de locatie te bevestigen.

4.4.5 Programmakeuze

Toets op het bedieningsscherm de **P**-toets in om uit de programma's te kiezen. De voorinstelling wordt op beide displays weergegeven.

4.4.6 Programma wijzigen

Herhaal daartoe de procedure die in 4.4.4 beschreven staat. Daarmee worden de vorige instellingen vervangen.

4.5 Onderhoud en reiniging

Schakel voor u onderhoud pleegt aan het apparaat of het apparaat reinigt het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact. Gebruik voor het reinigen van het apparaat alleen een droog of licht vochtig doekje. Het apparaat mag niet worden schoongespoten of ondergedompeld worden in water. Gebruik geen oplosmiddelen voor het reinigen van het apparaat. De mengbekers kunnen in een ultrasoon bad worden gereinigd met een gipsoplosmiddel (z.B. FINO GIPS-EX U). Controleer of de oppervlakken van de pakkingen van de mengbeker en de mengbekerhouder goed schoon zijn. Gebruik alleen originele onderdelen ter vervanging.

4.5.1 Vervangen van de zekering in het apparaat

Trek de stekker uit het stopcontact. De zekering van het apparaat bevindt zich onder de apparaatstekker. Haal de zekeringshouder uit het apparaat. Controleer de zekering en vervang deze door de vervangende zekering die zich in de zekeringshouder bevindt. Steek de stekker van het apparaat weer in het stopcontact en schakel het apparaat in. Vervang de verwijderde zekering door een nieuwe glaszekering van 250V/4A.



4.5.2 Vervanging van het luchtfilter
Vervang het luchtfilter regelmatig, afhankelijk van hoe vaak het apparaat wordt gebruikt, maar minimaal één keer per jaar.

Verwijder daartoe het oude luchtfilter met behulp van een steeksleutel van 13 mm en plaats een nieuw luchtfilter.

4.5.3 Vervanging van de rubberen pakkingen van de mengbeker en de mengbekerhouder

De rubberen pakkingen kunnen met behulp van een platte schroevendraaier worden verwijderd en door nieuwe exemplaren worden vervangen.

4.6 Oplossen van fouten

1. Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.

- *Controleer de zekering van uw stroomvoorziening.*

- *Trek de stekker uit het stopcontact en controleer de zekering van het apparaat.*

2. Het materiaal wordt niet goed gemengd.

- *De gebruikte mengbeker heeft een te lage vulhoogte.*

Gebruik een kleinere mengbeker.

Let op de door de fabrikant aangegeven mengverhouding en de bijbehorende mengduur.

3. Luchtbellen in het gemengde materiaal

- *Het luchtfilter is verstopt.*

Zie punt 4.5.2.

4. De mengbeker wordt niet vastgehouden door het vacuüm. De manometer staat niet in het groene gedeelte.

- *De deksel van de mengbeker is niet schoon, daardoor kan er geen vacuüm of maar een beperkt vacuüm worden opgebouwd.*

Reinig de pakkingen van de mengbeker en het mengapparaat.

De rubberen pakking van de mengbeker of de mengbekerhouder is versleten.

- *Het luchtfilter is verstopt.*

Vervang het luchtfilter door een nieuw exemplaar.

- *Maximale vulhoogte overschreden*
Zorg dat de maximale vulhoogte van de gebruikte mengbeker niet wordt overschreden. Meng het materiaal eerst kort met een mengspatel voor u het automatisch laat mengen door het vacuümmengapparaat.

5. Opgedroogd gips of opgedroogde inbedmassa in de mengbeker.

- *Gebruik voor het verwijderen van kleinere restanten uitgehard gips of inbedmassa uit de mengbeker een gipsoplosmiddel, zoals bijv. FINO GIPS-EX U, in combinatie met een ultrasoon apparaat. Raadpleeg de betreffende gebruiksaanwijzing.*

Als de fout met de genoemde maatregelen niet kan worden opgelost, neemt u dan contact op met een erkende reparatiedienst of uw leverancier.

5. Bewaren

Sla het apparaat op een droge en stofvrije plaats op.

De opslagtemperatuur moet tussen de +5°C en +40°C liggen.

Ontkoppel het apparaat van het stroomnet als het langere tijd niet wordt gebruikt.

6. Technische gegevens

Afmetingen: 15,5 x 20,5 x 35,0 cm

Spanning: 230 V, 50/60 Hz

Vermogen: 100 W

Toerental: 100/400 tpm

Max. onderdruk: 650 mbar

Gewicht: 4,8 kg

7. Verpakkingen

FINO MIXERY vacuümmengapparaat inclusief mengbeker 550 ml, aansluitkabel, wandmontageset, reserveluchtfilter en gebruiksaanwijzing.
1 stuk 10562

7.1 Accessoires

Mengbeker voor FINO MIXERY

250 ml 10556

550 ml 10557

750 ml 10558

Mengbeker voor alginaat 230 ml 10559

Tafelstatief 1 stuk 10560

Reserveluchtfilter 1 stuk 10561

8. Garantie

Onze toepassingstechnische aanbevelingen berusten op eigen ervaringen en onderzoek, en zijn slechts richtwaarden. De gebruiker dient op basis van eigen deskundigheid de door ons geleverde producten te testen op hun geschiktheid voor de beoogde procedures en doeleinden. Wij werken continu aan de verdere ontwikkeling van onze producten. Wij behouden ons derhalve het recht voor wijzigingen aan te brengen in de constructie en samenstelling van onze producten. Vanzelfsprekend garanderen wij de hoge kwaliteit van onze producten.

9. Afdanken van elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) volgens EG- RICHTLIJN 2002/96/EG



Dit apparaat mag niet met het huisvuil meegegeven worden! Wend u a.u.b. tot de producent of tot uw handelaar!

9.1 Registratienummer

WEEE-reg.-nr. DE 75542610



FINO MIXERY

Vakuová míchačka

10562



Česky

Návod na použití

1. Oblast použití

Robustní přístroj se zvláště snadnou obsluhou k namíchání sáder, zatmelovacích hmot, silikonů nebo jiných formovacích hmot bez bublin.

2. Přednosti

- Není zapotřebí přípojka tlakového vzduchu
- Volitelný počet otáček
- Programovatelná
- Bez údržby
- Silné míchadlo

3. Upozornění

Opravy výrobku může provádět pouze firma DT&SHOP nebo jiná autorizovaná prodejna. Za škody, které vzniknou v souvislosti s vlastními opravami, ručí uživatel. Na přístroj platí neomezené záruční a dodací podmínky firmy DT&SHOP.

- Nedotýkat se vlhkýma rukama.
- V přístroji je zabudovaný přesný proudový obvod, takže je třeba dbát na to, aby se zabránilo nárazům a úderům, které by mohly vést k mechanickým problémům.
- Nepoužívat poškozené nebo zkroucené kabely nebo zástrčky, jelikož by to mohlo vést k uvolněnému kontaktu.
- Kromě tohoto návodu k obsluze je třeba dodržovat národní ustanovení k prevenci úrazů.
- Před každým ošetřováním, čištěním nebo údržbou přístroj vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku.



- Míchací nádobku neumísťovat na prístroj, dokud je mixér v pohybu.
- Obsluha by měla být prováděna pouze kvalifikovaným personálem.

4. Návod

4.1 Pokyny pro instalaci

Standardně se přístroj FINO MIXERY dodává k montáži na stěnu. Pro použití jako stolní přístroj je dodatečně zapotřebí stolní stativ zboží č. 10560.

4.2 Návod k montáži

- Pro montáži zvolte rovnou, nosnou stěnu.
- Udělejte dvě vodorovné značky ve vzdálenosti přesně 80 mm.
- Vyrvejte otvory na označených bodech a umístěte dodané hmoždinky.
- Našroubujte dodané šrouby. Hlavy šroubů musí přečnívat 4 mm.
- Ujistěte se, že šrouby jsou pevně ukotveny a zavěste přístroj.
- Označte polohu pro fixační šrouby pod přístrojem.
- Odstraňte mixér.
- Vyrvejte rovněž otvor a opatřete ho hmoždinkou.
- Opět zavěste přístroj.
- Upevněte spodní šroub šroubovákem.

Po montáži je přístroj připraven k provozu. Zkontrolujte, zda napěťové údaje na typovém štítku přístroje souhlasí s údaji příslušné sítěvých přípojky. Zasuňte zástrčku přístroje nejdříve do vakuového míchacího přístroje a pak do uzemněné zásuvky s ochranným kontaktem. Připojovací kabel položte tak, aby se nevyskytly žádné případy klopýtnutí.

4.3 Uvedení do provozu

Dříve než přístroj uvedete do provozu, zkontrolujte ho a připojovací kabel na bezpečnost provozu. Připojovací kabel nesmí vykazovat žádná poškození jako trhliny, stlačení nebo poškození izolace.

Pokud zjistíte závady na přístroji, odstavte ho ihned z provozu a ujistěte se, že tento přístroj již nemůže být opět uveden do provozu. Nechejte si přístroj opravit autorizovanou odbornou opravou.

4.4 Obsluha



4.4.1 Nastavení displeje

Zapněte přístroj hlavní spínačem. Na horním displeji se zobrazí rychlost otáčení, na dolním displeji provozní doba v sekundách.

Zobrazené hodnoty můžete měnit tlačítky s šipkami ▲/▼.

Ke změně mezi displeji stiskněte tlačítko □.

4.4.2 Míchání

Dejte požadovanou hmotu do míchací nádoby a míchejte ji ručně pomocí špachtle. Ke spuštění míchacího procesu uzavřete míchací nádobu víkem. Umístěte nádobu do objímky na spodní straně přístroje a nádobou lehce otočte, až zapadne do objímky. Stiskněte tlačítko Start/Stop (○), abyste spustili motor vakua. Lehkým zatlačením na střed dna nádoby vůči přístroji se může nejrychleji vytvořit vakuum.

Když střelka ukazatele vakua vstoupí do žluté oblasti, je vytvořen dostatečný podtlak, aby se nádoba udržela v objímce.

Během míchacího postupu se musí údaj nacházet v zelené oblasti. Provoz se může kdykoliv zastavit tlačítkem Start/Stop (○).

4.4.3 Vyjmutí nádoby

- K vyjmutí přidržete pevně nádobu a stiskněte černé tlačítko (●).
- Míchací nádobu vyjměte teprve tehdy, když se mixér už neotáčí.

4.4.4 Naprogramování přístroje

Přístroj FINO MIXERY nabízí možnost, individuálně v přístroji uložit 4 programy (stanovení rychlosti a doby míchání). Zvolte požadovaná nastavení, jak je již popsáno v bodě 4.4.1, pomocí příslušných tlačítek ▲/▼, □.

K uložení stiskněte na obslužném poli tlačítko P. K uložení 4 různých programů je třeba stisknout tlačítko P tolikrát, až se dosáhne požadovaného místa programu. (P1=1x P stisknout, P2=2x P stisknout apod.).

K potvrzení paměťového místa držte tlačítko P 3 sekundy stisknuté.

4.4.5 Výběr programu

K výběru uložených programů stiskněte na obslužném poli tlačítko P, aby se mohla provádět změna mezi příslušnými programy. Příslušné přednastavení se Vám zobrazí na obou displejích.

4.4.6 Změna programu

K tomuto účelu opakujte postup 4.4.4, jak je popsáno. Tím se přepíše předchozí nastavení.

4.5 Údržba a ošetřování

Vypněte přístroj před každou údržbou a vytáhněte síťovou zástrčku.

K čištění přístroje použijte pouze suchý nebo lehce navlhčený hadřík. Přístroj nesmí být oplachován nebo ponořen do vody. K čištění přístroje nepoužívejte žádná rozpouštědla.

Míchací nádoby se mohou čistit v ultrazvukové lázni s rozpouštědlem sádry (např. FINO GIPS-EX U). Dbejte stále na čisté těsnící plochy míchací nádoby a pouzdra míchací nádoby. Používejte pouze originální náhradní díly.

4.5.1 Výměna pojistky přístroje

Nejdříve vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Pojistka přístroje se nachází pod zástrčkou přístroje. Vyjměte držák pojistky. Zkontrolujte pojistku a nahraďte ji náhradní pojistkou nacházející se v držáku pojistky. Zástrčku přístroje opět zasuňte do zásuvky a zapněte přístroj. Nahraďte vyjmutou náhradní pojistku novou pojistkou se skleněnou baňkou 250V/4A.

4.5.2 Výměna vzduchového filtru

Vzduchový filtr by se měl měnit pravidelně dle četnosti používání, ale nejméně jednou ročně. K tomu účelu vyjměte starý vzduchový filtr pomocí 13 mm nástrčného klíče a nasadte nový.

4.5.3 Výměna pryžového těsnění míchací nádoby a pouzdra míchací nádoby.

Pryžové těsnění se může vyjmout pomocí plochého šroubováku a nahradit novým.

4.6 Odstranění závad

1. Přístroj se nedá zapnout.

Zkontrolujte pojistky ve vaší domovní instalaci.

Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a zkontrolujte pojistku přístroje.

2. Směs se řádně nepromíchá.

Plnicí výška použité míchací nádoby je příliš nízká.

Použijte menší míchací nádobu. Dodržujte poměr míchání uvedený výrobcem a dobu míchání.



3. Vzduchové bubliny ve směsi.

Vzduchový filtr je ucpaný.

Viz bod 4.5.2.

4. Míchací nádoba není držena pomocí vakua. Manometr nedosáhl zelené oblasti.

- *Kryt míchací nádoby není čistý, proto nemůže být vytvořeno žádné vakuum nebo se vytvoří pouze malé vakuum.*

Vyčistěte těsnící plochy míchací nádoby a pryžové těsnění míchací nádoby.

Pryžové těsnění míchací nádoby nebo pouzdra míchací nádoby je opotřebené.

- *Vzduchový filtr je ucpaný.*

Nahraďte vzduchový filtr za nový.

- *Překročena maximální plnicí výška*

Ujistěte se, aby nikdy nebyla překročena maximální plnicí výška použité míchací nádoby a směs před mícháním vakuovým míchacím přístrojem promíchejte krátce pomocí míchací špachtle.

5. Zaschnutá sádra nebo zatmelovací hmota v míchací nádobě.

- *Aby se rozpustily malé zbytky ztuhlé sádry nebo zatmelovací hmoty z míchací nádoby, použijte např. FINO GIPS-EX U rozpouštědlo sádry dle obalové přílohy v kombinaci s ultrazvukovým přístrojem.*

Pokud by se závady nedaly odstranit uvedenými opatřeními, obraťte se prosím na autorizovanou odbornou opravnu nebo vašeho prodejce.

5. Uskladnění

Skladujte přístroj na suchém a bezprašném místě. Teplota skladování by měla být mezi + 5 °C a +40 °C.

Při delším nepoužívání odpojte přístroj od sítě.

6. Technické parametry

Rozměry: 15,5 x 20,5 x 35,0 cm

Napětí: 230 V, 50/60 Hz

Výkon: 100 W

Počet otáček: 100-400 ot./min

Max. podtlak: 650 mbar

Hmotnost: 4,8 kg

7. Forma dodání

FINO MIXERY vakuový míchací přístroj společně s míchací nádobou 550 ml, síťovým kabelem, náhradním vzduchovým filtrem, míchací špachtlí a soupravou k montáži na stěnu

1 kus 10562

7.1 Příslušenství

Míchací nádoba FINO MIXERY

250 ml 10556

550 ml 10557

750 ml 10558

Míchací nádoba pro algináty

230 ml 10559

Stativ pro montáž na stělu

1 kus 10560

Náhradní vzduchový filtr 1 kus 10561

8. Záruka

Naše doporučení ke zpracování spočívají na našich vlastních zkušenostech a slouží pouze k orientaci. Uživatel musí sám na základě svých odborných znalostí prověřit způsob použití. Naše výrobky podléhají kontinuálnímu vývoji. Vyhrazujeme si proto změny v konstrukci a složení. Samozřejmě garantujeme výbornou kvalitu našich produktů.

9. Likvidace odpadu dle směrnice 2002/96/EU



Tento přístroj nevyhazujte do domácího odpadu! Obráťte se na výrobce nebo na Vašeho prodejce!

9.1 Registrační čísla WEEE-Reg.č.



FINO MIXERY

Vakuurmörare 10562



Svenska

Bruksanvisning

1. Användningsområde

Robust, lätthanterlig apparat som används för omrörning i gipser, inbäddningsmassor, silikoner och andra avformningsmassor utan att bubblor uppstår.

2. Fördelar

- Ingen tryckluft behöver anslutas
- Valbart varvtal
- Programmerbar
- Underhållsfri
- Kraftfull omrörare

3. Riskanvisning

Reparationer av produkten bör endast utföras av DT&SHOP eller en auktoriserad verkstad. Användaren ansvarar för skador som uppstår i samband med reparationer som utförs av obehörig person. För apparaten gäller DT&SHOP:s garanti- och leveransvillkor i obegränsad omfattning.

- Vidrör inte apparaten med fuktiga händer.
- I apparaten har en exakt strömkrets monterats. Se därför till att undvika stötar och slag, som kan leda till mekaniska problem.
- Använd inte kablar eller stickkontakter som skadats eller utsatts för vridningar. Det kan leda till glappkontakt.
- Utöver denna bruksanvisning skall nationella bestämmelser om förebyggande av olyckor beaktas.
- Innan skötsel, rengöring och underhåll av apparaten skall den stängas av och nätstickkontakten dras ut.

- Anslut inte blandningsbägaren till apparaten, så länge blandaren är i rörelse.
- Apparaten får endast användas av behörig personal.

4. Anvisning

4.1 Installation

FINO MIXERY är som standard anpassad för väggmontering. För att apparaten ska kunna användas som bordsenhet behövs ett bordsstativ med artikelnummer 10560.

4.2 Montering

- Välj en rak, bärkraftig vägg för montering.
- Rita två vågräta streck med exakt 80 mm mellanrum.
- Borra hål vid de markerade punkterna och sätt in de medföljande tapparna.
- Skruva i de medföljande skruvarna. Skruvhuvudena måste skjutas ut 4 mm.
- Kontrollera att skruvarna sitter fast ordentligt och häng upp apparaten.
- Markera fästskruvens läge nedanför apparaten.
- Ta bort blandaren.
- Borra ett hål och sätt in en tapp.
- Häng upp apparaten igen.
- Fäst den nedre skruven med en skruvmejsel.

När monteringen är avslutad, är apparaten klar att användas. Kontrollera att de uppgifter om spänning som anges på skylten på apparaten överensstämmer med den aktuella nätspänningen. Kabeln till apparaten skall först anslutas till vakuurmöraren och därefter till ett jordat vägguttag. Placera anslutningskabeln så att snubbelrisken minimeras.

4.3 Driftstart

Kontrollera apparatens och anslutningskabelns driftsäkerhet innan apparaten tas i bruk. Anslutningskabeln får inte ha revor, klämskador, skador på isoleringen eller dylikt.



Vid konstaterade brister, stäng omedelbart av apparaten och se till att den inte kan tas i bruk igen. Lämna apparaten till en auktoriserad verkstad för reparation.

4.4 Användning



4.4.1 Inställningar display

Sätt på apparaten med huvudbrytaren. På den övre displayen visas rotationshastigheten och på den undre visas drifttiden i sekunder. De angivna värdena kan ändras med hjälp av pilknapparna ▲/▼. Tryck på knappen □ för att växla mellan de båda displayerna.

4.4.2 Omrörning

Placera den önskade massan i blandningsbägaren och blanda den för hand med en spatel. Förslut blandningsbägaren med locket för att påbörja blandningsproceduren. För in bägaren i hållaren på apparatens undersida och vrid den försiktigt, så att den hakar i hållaren.

Tryck på Start/Stop-knappen ○ för att starta vakuummotorn. Tryck lätt mot mitten i bägarens botten för att snabbare åstadkomma ett vakuum.

När vakuummätarens visare nått det gula fältet, har ett tillräckligt undertryck skapats för att bägaren skall hållas på plats i hållaren. Visaren måste vara i det gröna fältet under blandningen. Blandningsproceduren kan när som helst avbrytas med hjälp av Start/Stop-knappen ○.

4.4.3 Borttagning av bägaren

- Zum Entfernen halten Sie den Becher fest und drücken auf die schwarze Taste (●).
- Ta inte bort blandningsbägaren förrän blandaren har slutat rotera.

4.4.4 Programmering av apparaten

Med FINO MIXERY är det möjligt att spara 4 enskilda program (med specifik omrörningshastighet och -tid). Välj önskade inställningar med hjälp av knapparna ▲/▼ och □ på det sätt som beskrivs under punkt 4.4.1. Tryck på knapp **P** i manöverfältet för att spara. För att spara de 4 olika programmen, tryck på **P** så många gånger som krävs för att komma till önskad programplats. (P1 = tryck på **P** x 1, P2 = tryck på **P** x 2 osv.). Håll **P**-knappen intryckt i 3 sekunder för att bekräfta den sparade platsen.

4.4.5 Programval

Tryck på **P**-knappen på manöverpanelen för att växla mellan de sparade programmen och välj önskat program. De förinställda värdena visas på båda displayerna.

4.4.6 Ändring av program

Upprepa det tillvägagångssätt som beskrivs under punkt 4.4.4. På så vis ersätts de tidigare inställningarna med nya.

4.5 Underhåll och skötsel

Stäng alltid av apparaten och dra ut stickkontakten ur vägguttaget innan underhåll utförs på apparaten. Vid rengöring får endast torra eller lätt fuktade dukar användas.

Apparaten får inte utsättas för stänk eller sänkas ned i vätska. Lösningemedel får inte användas för rengöring. Blandningsbägaren kan rengöras i ett ultraljudsbad med en gipslösare (t.ex. FINO GIPS-EX U). Var alltid noga med att kontrollera att tätningsytorna på blandningsbägaren och bågarhållaren är rena. Använd endast originalreservdelar.

4.5.1 Byte av apparatens säkring

Dra ut stickkontakten ur vägguttaget. Säkringen sitter under kontakten på apparaten. Ta fram säkringshållaren. Kontrollera säkringen och ersätt den med den reservsäkring som är placerad i säkringshållaren. Anslut stickkontakten till vägguttaget igen och sätt på apparaten. Placera en ny glasrörssäkring 250 V/4 A i säkringshållaren.

4.5.2 Byte av luftfilter

Luftfiltret bör bytas regelbundet en gång per år eller oftare, beroende på hur ofta apparaten används. Ta bort det gamla luftfiltret med en 13 mm-hylsnyckel och sätt in ett nytt.

4.5.3 Byte av blandningsbägarens och bågarhållarens gummitätningar
Gummitätningarna kan tas bort med en spårskruvmejsel och ersättas med nya.

4.6 Felsökning

1. Det går inte att sätta på apparaten.
 - *Kontrollera säkringen i det elskåp som hör till byggnaden.*
 - *Dra ut stickkontakten ur vägguttaget och kontrollera apparatens säkring.*
2. Blandningsgodset blandas inte ordentligt.
 - *Fyllnadsnivån i den blandningsbägare som används är för låg.*Välj en mindre blandningsbägare. Följ tillverkarens anvisningar om blandningsförhållande och omrörningstid.
3. Luftbubblor i blandningsgodset
 - *Luftfiltret är igensatt.*Var god se punkt 4.5.2.

4. Blandningsbägaren hålls inte på plats av vakuuet. Manometern når inte det gröna området.
- Blandningsbägarens lock är inte rent, vilket leder till att inget eller endast ett svagt vakuum uppstår.

Rengör tätningsytorna på blandningsbägaren och tätningsgummit på omröraren.

Blandningsbägarens eller bågarhållarens gummitätning är sliten.
- Luftfiltret är igensatt.

Ersätt det gamla luftfiltret med ett nytt.
- Den maximala fyllnadsnivån har överskridits.

Se till att blandningsbägarens maximala fyllnadsnivå inte överskrider, och blanda blandningsgodset snabbt för hand med en omröringsspatel innan det blandas med vakuumeröraren.

5. Intorkade rester av gips eller inbäddningsmassa i blandningsbägaren.
- Använd en gipslösare, som t.ex. FINO GIPS-EX U, enligt anvisningarna i bipacksedeln för att lösa upp mindre rester av hårdat gips eller inbäddningsmassa i ett ultraljudsbad.
Om felet inte kan avhjälpas genom ovan nämnda åtgärder, bör apparaten lämnas till en auktoriserad verkstad eller till återförsäljaren.

5. Lagring

Förvara apparaten på ett torrt och dammfritt ställe. Förvaringstemperaturen bör ligga mellan +5 °C och +40 °C. Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget, när apparaten inte skall användas under en längre tid.

6. Tekniska data

Mått:	15,5 x 20,5 x 35,0 cm
Spänning:	230 V, 50/60 Hz
Effekt:	100 W
Varvtal:	100-400 varv/min
Max. Undertryck:	650 mbar
Vikt:	4,8 kg



7. Leveras

FINO MIXERY vakuurmörare komplett med omröringsbehållare 550 ml, anslutningskabel, väggmonteringsset, reservluftfilter, och bruksanvisning. 1 stycken 10562

7.1 Tillbehör

Blandningsbägare FINO MIXERY

250 ml 10556

550 ml 10557

750 ml 10558

Alginatbägare 230 ml 10559

Bordsstativ 1 stycken 10560

Ersättningsfilter 1 stycken 10561

8. Garanti

Våra användningstekniska rekommendationer baseras på våra egna erfarenheter och försök, och ger endast riktvärden. Det åligger användaren att ha den sakkunskap som krävs för att använda våra produkter på rätt sätt och med det avsiktliga syftet. Våra produkter är under ständig utveckling. Vi förbehåller oss därför rätten att göra ändringar i konstruktion och sammansättning. Naturligtvis garanterar vi en felfri kvalitet på våra produkter.

9. EGS Riktlinje 2002/96/EU



Den här utrustningen får inte slängas med vanligt hushållsavfall! Kontakta Tillverkaren eller företaget som levererat utrustningen!

9.1 Registreringsnummer

WEEE-registreringsnummer

DE 75542610



FINO MIXERY

Mieszalnik próżniowy

10562



Polski

Instrukcja stosowania

1. Zakres stosowania

Wytrzymałe, wyjątkowo łatwe w obsłudze urządzenie do rozrabiania bez pęcherzyków powietrza gipsów, mas osłaniających, silikonów i innych mas wyciskowych.

2. Zalety

- Brak konieczności przyłączenia sprężonego powietrza
- Regulowana liczba obrotów
- Możliwość programowania
- Urządzenie nie wymaga częstej konserwacji
- Mieszadło o dużej sile

3. Uwagi dotyczące zagrożenia

Naprawy produktu powinny być wykonywane tylko przez DT&SHOP lub autoryzowany warsztat. Za szkody powstałe w wyniku samodzielnych napraw odpowiedzialność ponosi użytkownik. Względem urządzenia obowiązują w sposób nieograniczony warunki dostaw i gwarancji DT&SHOP.

- Nie dotykać wilgotnymi rękoma.
- W urządzenie wbudowany jest precyzyjny obwód elektryczny, dlatego należy uważać, by unikać uderzeń i potrażeń, które mogą spowodować usterki mechaniczne.
- Nie używać uszkodzonych lub skręconych kabli lub wtyczek, gdyż może to spowodować powstanie styku chwiejnego.
- Oprócz niniejszej instrukcji obsługi należy także przestrzegać krajowych postanowień dotyczących ochrony przeciwwypadkowej.

- Każdorazowo przed przystąpieniem do pielęgnacji, czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy je wcześniej wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda wtykowego.
- Nie zakładać pojemnika do rozrabiania na urządzenie, dopóki mieszadło jest w ruchu.
- Urządzenie powinien obsługiwać tylko wykwalifikowany personel.

4. Wprowadzenie

4.1 Wskazówki dotyczące instalacji
FINO MIXERY dostarcza się standardowo do zamontowania na ścianie. Do montażu w charakterze urządzenia stołowego konieczny jest dodatkowo statyw stołowy, nr art. 10560.

4.2 Instrukcja montażu

- Do montażu należy wybrać prostą, wytrzymałą ścianę.
- Należy wykonać dwa poziome oznaczenia w odległości dokładnie 80 mm.
- W oznaczonych punktach wywiercić otwory i włożyć w nie dostarczone kołki.
- Wkręcić dostarczone śruby. Ich łebki muszą wystawać o 4 mm.
- Upewnić się, że śruby są dobrze zamocowane i zawiesić na nich urządzenie.
- Oznaczyć pozycje do śruby ustalającej poniżej urządzenia.
- Usunąć mikser.
- Także wywiercić otwór i włożyć w niego kołek.
- Ponownie zawiesić urządzenie.
- Zamocować dolną śrubę przy pomocy śrubokrętu.

Po montażu urządzenie jest gotowe do użycia. Należy sprawdzić, czy dane dotyczące napięcia znajdujące się na tabliczce znamionowej urządzenia zgadzają się z napięciem w danej sieci.

Wtyczkę urządzenia należy najpierw włożyć w mieszalnik próżniowy, a następnie w uziemione gniazdo wtykowe ze stykiem ochronnym. Kabel przyłączeniowy należy ułożyć w taki sposób, by nie można się było o niego potknąć.

4.3 Uruchomienie

Przed uruchomieniem należy skontrolować urządzenie oraz kabel przyłączeniowy pod kątem bezpieczeństwa eksploatacji. Kabel przyłączeniowy nie może mieć żadnych uszkodzeń, np. rys, zgnieceń lub uszkodzeń izolacji. W przypadku stwierdzenia usterek urządzenia, należy je natychmiast odłączyć i upewnić się, że nie zostanie ono ponownie użyte. Uruchomienie należy zlecić autoryzowanemu, specjalistycznym warsztatowi.


4.4 Obsługa



4.4.1 Ustawienia wyświetlacza



Włączyć urządzenie, uruchamiając główny włącznik. Na górnym wyświetlaczu wyświetla się prędkość obrotów, na dolnym – czas eksploatacji w sekundach. Pokazane wartości można zmienić za pomocą przycisków ze strzałkami ▲/▼.




Aby przejść z jednego wyświetlacza do drugiego, należy użyć przycisku .

4.4.2 Rozrabianie





Do pojemnika do rozrabiania wprowadzić żadaną masę i rozmieszać ją ręcznie przy pomocy szpatułki. Aby rozpocząć proces rozrabiania, należy zamknąć pokrywę pojemnika. Pojemnik włożyć w uchwyt i lekko nim obrócić, aż „zaskoczy”.

Nacisnąć przycisk start/stop , aby uruchomić silnik próżniowy. Próżnia powstaje najszybciej poprzez lekki nacisk na środek dna pojemnika w kierunku urządzenia. Gdy wskaźnik wyświetlacza próżniowego znajduje się w żółtej strefie, oznacza to, że podciśnienie jest zbyt niskie, by utrzymać pojemnik w uchwycie. Podczas mieszania wskaźnik musi znajdować się w zielonej strefie. Pracę urządzenia można w każdej chwili przerwać za pomocą przycisku start/stop .

4.4.3 Wyjmowanie pojemnika

- Aby wyjąć pojemnik, należy go mocno przytrzymać i nacisnąć czarny przycisk .
- Pojemnik można wyjąć dopiero wtedy, gdy mieszadło przestanie się obracać.

4.4.4 Programowanie urządzenia
FINO MIXERY oferuje możliwość zapisu 4 indywidualnych programów (ustalenie prędkości i czasu rozrabiania).

Prosimy wybrać żądane ustawienia, jak opisano w punkcie 4.4.1, używając przycisków , , , .

Aby zapisać, w polu użytkownika należy nacisnąć przycisk **P**. Aby zapisać 4 różne programy, przycisk **P** należy przyciskać tak często, aż osiągnięte zostanie żądane miejsce programowania (P1= nacisnąć 1x **P**, P2= nacisnąć 2x **P** itd.).

Aby zatwierdzić miejsce w pamięci, należy przez 3 sekundy przyciskać przycisk **P**.

4.4.5 Wybór programu

Aby wybrać zapisany program, w polu użytkownika należy nacisnąć przycisk **P**, co umożliwi przejście z programu do programu. Zapisane ustawienia pojawią się na obu wyświetlaczach.

4.4.6 Zmiana programu

W tym celu należy powtórzyć procedurę opisaną w punkcie 4.4.4. Dzięki temu nastąpi nadpisanie wcześniejszych ustawień.

4.5 Konserwacja i pielęgnacja

Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę sieciową. Do czyszczenia urządzenia należy używać tylko suchych lub lekko wilgotnych ściereczek. Nie wolno spryskiwać urządzenia ani zanurzać go w wodzie. Do czyszczenia nie należy używać żadnych rozpuszczalników. Pojemniki do rozrabiania można czyścić w kąpielii ultradźwiękowej z dodatkiem rozpuszczalnika do gipsu (np. FINO GIPS-EX U). Należy przez cały czas zwracać uwagę, by powierzchnie uszczelniające pojemnika do rozrabiania i uchwytu do pojemnika były czyste. Należy używać tylko oryginalnych części.

4.5.1 Wymiana bezpiecznika urządzenia

Wyjąć wtyczkę z gniazda wtykowego. Bezpiecznik urządzenia znajduje się pod wtyczką urządzenia. Wyjąć zamocowanie bezpiecznika. Skontrolować bezpiecznik i zastąpić go zastępczym bezpiecznikiem znajdującym się w zamocowaniu bezpiecznika. Wtyczkę włożyć z powrotem do gniazda wtykowego i włączyć ponownie urządzenie. Wyjęty bezpiecznik zastępczy zastąpić nowym bezpiecznikiem z kolbą szklaną 250V/4A.

4.5.2 Wymiana filtra powietrza
Filtr powietrza należy wymieniać regularnie, zależnie od częstotliwości użytkowania, jednak przynajmniej raz w roku. W tym celu przy pomocy klucza nasadowego 13 mm należy usunąć stary filtr powietrza i zastąpić go nowym.

4.5.3 Wymiana uszczelki gumowej pojemnika do rozrabiania i zamocowania pojemnika do mieszania

Uszczelki gumowe można zdjąć przy pomocy płaskiego śrubokrętu i następnie zastąpić je nowymi.

4.6 Usuwanie usterek

1. Nie można włączyć urządzenia.
 - Skontrolować bezpieczniki w instalacji domowej.
 - Wyjąć wtyczkę z gniazda i skontrolować bezpiecznik urządzenia.
2. Materiał poddawany mieszaniu nie jest dobrze mieszany.
 - Zbyt niski poziom napełnienia użytego pojemnika do rozrabiania.Należy użyć mniejszego pojemnika. Należy zwrócić na stosunek mieszanej i czas rozrabiania podany przez producenta.
3. Pęcherzyki powietrza w materiale poddawany mieszaniu
 - Filtr powietrza jest zatkany.Zob. punkt 4.5.2.

4. Próżnia nie utrzymuje pojemnika do mieszania. Manometr nie osiąga zielonej strefy.
 - Pokrywa pojemnika do mieszania nie jest czysta, przez co może powstać tylko niewielka próżnia albo nie może ona powstać wcale.Oczyścić powierzchnie uszczelniające pojemnika do rozrabiania oraz gumową uszczelkę urządzenia do rozrabiania. Zużycie gumowej uszczelki pojemnika do rozrabiania lub zamocowania pojemnika do mieszania.

- *Zatkanie filtra powietrza.*

Filtr powietrza wymienić na nowy.

- *Przekroczenie maksymalnego poziomu napełnienia.*

Należy się upewnić, czy nie przekroczone maksymalnego poziomu napełnienia użytego pojemnika do rozrabiania. Przed rozrabianiem mieszalnikiem próżniowym materiał należy rozmieszczać za pomocą szpachli.

5. Zaschnięty gips lub masa ostaniająca w pojemniku do rozrabiania.

- *W celu usunięcia resztek stwardniałego gipsu lub masy ostaniającej z pojemnika do rozrabiania należy użyć np. rozpuszczalnika do gipsu FINO GIPS-EX U zgodnie z ulotką dołączona do opakowania w połączeniu z urządzeniem ultradźwiękowym.*

W przypadku, jeśli danej usterki nie da się usunąć za pomocą środków i działań opisanych powyżej, należy zwrócić się do autoryzowanego specjalistycznego warsztatu lub Państwa sprzedawcy.

5. Przechowywanie

Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym i pozbawionym kurzu. Temperatura przechowywania powinna wynosić między +5 °C a +40 °C. W przypadku dłuższego składowania urządzenie należy odłączyć od sieci.

6. Dane techniczne

Wymiary:	15,5 x 20,5 x 35,0 cm
Napięcie:	230 V, 50/60 Hz
Moc:	100 W
Obroty:	100-400 obr/min
Maks. podciśnienie:	650 mbar
Ciężar:	4,8 kg

7. Formy dostawy

Mieszalnik próżniowy **FINO MIXERY** komplet z pojemnika do mieszania 550 ml, kablem podłączeniowym, zamiennym filtrem powietrza i instrukcją stosowania. 1 sztuka 10562



7.1 Akcesoria			
Pojemniki do mieszania FINO MIXERY			
	250 ml	10556	
	550 ml	10557	
	750 ml	10558	
Pojemnik do mieszania alginatu			
	230 ml	10559	
Statyw stołowy	1 sztuka	10560	
Zamienny filtr powietrza	1 sztuka	10561	

8. Gwarancja

Zalecenia odnośnie zastosowania opierają się na naszych własnych doświadczeniach i badaniach i stanowią wyłącznie wytyczne. Użytkownik zobowiązany jest sprawdzić dostarczone przez nas produkty pod kątem przewidzianej metody i zastosowania. Produkty nasze są stale udoskonalane, dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmian w konstrukcji i składzie. Jest oczywiste, że gwarantujemy doskonałą jakość naszym produktem.

9. Utylizacja według prawa Unii Europejskiej 2002/96/EU



Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Prosimy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą!

9.1 Numer rejestracyjny
Nr rej. WEEE DE 75542610



FINO MIXERY
Vákuumos keverőkészülék
10562



Magyar

Használati utasítás

1. Alkalmazási területek

Robuszt, különösen könnyen kezelhető készülék gipsz, beágyazómasszák, szilikonok vagy más formázómasszák buborékmentes keveréséhez.

2. Előnyök

- Nem szükséges sűrített levegő csatlakoztatása
- Fordulatszám változtatható
- Programozható
- Karbantartásmentes
- Erőteljes keverőmű

3. Veszélyek és kockázatok

Csak DT&SHOP vagy hivatalos márkaszerviz hajthat végre javításokat a terméken. Az önkényesen végrehajtott javítások miatti károkkért alkalmazó a felelős. A készülékre korlátlanul érvényesek a DT&SHOP garanciája és szállítási feltételei.

- Nedves kézzel megérinteni tilos.
- A készülékbe precíziós áramkör van beépítve, tehát vigyázni kell arra, hogy ne érjék olyan ütések és lökések, amelyek mechanikai problémákhoz vezethetnek.
- Tilos sérült vagy megcsavarodott kábelt, illetve dugót alkalmazni, mivel az laza érintkezéshez vezet.
- Ezen használati utasítás mellett figyelembe kell venni az országos balesetelhárítási szabályokat.
- Minden ápolás, tisztítás vagy karbantartás előtt a készüléket ki kell kapcsolni, és a hálózati dugót ki kell húzni.

- A keverőedényt tilos a készülékre csatlakoztatni, amíg a keverő mozgásban van.
- Csak szakképzett személyzet üzemeltetheti.

4. Útmutatás

4.1 Szerelési útmutató

Standard kivitelben a FINO MIXERY fali szereléshez szállított. Asztali készülékként való alkalmazásra még a 10560 cikkszámú asztali állványra is szükség van.

4.2 Felszerelési útmutató

- Válasszon a felszerelésre egyenes, teherbíró falat.
- Készítsen két függőleges jelölést pontosan 80 mm távolságban.
- Fúrjon lyukakat a jelzett helyeken, és tegye bele a kapott tipliket.
- Csavarozza bele a kapott csavarokat. A csavarfejeknek ki kell állni 4 mm-rel.
- Győződjön meg arról, hogy a csavarok szilárdan rögzítettek, és függessze fel a készüléket.
- előlje meg a rögzítőcsavarok helyzetét a készülék alatt.
- Vegye ki a keverőt.
- Fúrjon szintén egy lyukat, és tegyen bele tiplit.
- - Függessze fel újra az eszközt.
- - Szorítsa meg az alsó csavart csavarhúzóval.

Felszerelés után a készülék üzemkész. Vizsgálja meg, hogy a készülék adattábláján lévő feszültségadatok megegyeznek a rendelkezésre álló hálózati csatlakozó feszültségadataival. Először dugja be a készülék dugót a vákuumos keverő készülékbe, majd egy földelt, védőérintkezős dugaszoló aljzatba. Vezesse úgy a csatlakozókábelt, hogy ne lehessen benne megbotolni.

4.3 Üzembe helyezés

Mielőtt a készüléket üzembe helyezné, vizsgálja meg, hogy a és a csatlakozókábel üzembiztosak.

A csatlakozókábelen nem lehetnek károsodások, pl. szakadások, zúródások vagy sérült szigetelés. Ha hiányosságot észlel a készüléken, azonnal helyezze használaton kívül, és biztosítsa, hogy azt nem lehet újra használatba venni. Hozassa rendbe a készüléket hivatalos szakszervizzel.

4.4 Üzemeltetés



4.4.1 Beállítások - Kijelző


Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval. A felső kijelzőn látható a fordulatszám, az alsó kijelzőn az üzemidő másodpercben. A kijelzett értékeket megváltoztathatja a ▲/▼ nyíl gombokkal. A kijelzések közötti váltáshoz nyomja le a □ gombot.

4.4.2 Keverés


Tegye be a kívánt anyagot a keverőedénybe, és keverje össze manuálisan spatulával. A keverési folyamat indításához zárja le a keverőedényt fedővel. Vezesse be az edényt a foglalatba a készülék alján, majd könnyedén fordítsa el, amíg be nem kattan a foglalatba. Nyomja le az ⊙ indító/leállítógombot a vákuummotor indításához.



Az edény akkor építi fel a vákuumot a leggyorsabban, a középtájon enyhe nyomást gyakorol az aljára a készülék irányában.




Ha a vákuumkijelző mutatója a sárga térségben van, elég vákuum van ahhoz, hogy az edényt a foglatban tartsa. A keverési folyamat alatt a mutató a zöld tartományban kell legyen. Az üzemelés mindig megszakítható az  indító/leállítógombbal.

4.4.3 Az edény eltávolítása

- Az eltávolításhoz tartsa az edényt szorosan, és nyomja le a fekete gombot ().
- A keverőedényt csak akkor távolítsa el, ha a keverő már nem forog.

4.4.4 A készülék programozása

A FINO MIXERY lehetőséget nyújt 4 program individuális tárolására (a keverési sebesség és időtartam meghatározása).

Válassza ki a megfelelő beállításokat a 4.4.1. pontban leírtak alapján, a megfelelő , ,  gombokkal.

Tároláshoz nyomja le a kezelő felületen a **P** billentyűt. 4 különböző program tárolásához annyiszor kell a **P** gombot megnyomni, amíg el nem éri a kívánt programhelyet. (P1=1x **P** lenyomni, P2=2x **P** lenyomni stb.).

A tárolóhelyek megerősítéséhez tartsa a **P** gombot 3 másodpercig lenyomva.

4.4.5 Programváltás

A tárolt programok kiválasztásához nyomja le a kezelőfelületen a **P** gombot, a programok közötti átváltáshoz. Az aktuális előzetes beállítás megjelenik mindkét kijelzőn.

4.4.6 Program megváltoztatása

Ehhez ismételve meg a 4.4.4. alatt leírt eljárást. Ekkor megtörténik az előzetes beállítások felülírása.

4.5 Karbantartás és gondozás

Minden karbantartás előtt a készüléket ki kell kapcsolni, és a hálózati dugót ki kell húzni.

A készülék tisztítására csak száraz, vagy kissé megnedvesített ruhát használjon. A készüléket nem lehet lefecskendezni vagy vízbe meríteni. Ne használjon oldószert a készülék tisztítására. A keverőedények megtisztíthatók ultrahangos fürdőben gipszoldóval (pl. FINO GIPS-EX U). Figyeljen arra, hogy a keverőedény tömítőfelületei és a keverőedény-felfogó állandóan tiszták legyenek. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

4.5.1 A készülékbiztosíték cseréje
Húzza ki a dugaszt az aljzatból. A készülékbiztosíték a készülékdugasz alatt található. Vegye ki a biztosíték tartóját. Vizsgálja meg a biztosíték tartójában található cserebiztosítékra. Dugja be újra a készülékdugót az aljzatba, és kapcsolja be a készüléket. Pótolja a kivett cserebiztosítékot új 250V/4A üvegballonos biztosítékkal.

4.5.2 Légszűrő cseréje

A használat gyakoriságának megfelelően a légszűrőt rendszeresen cserélni kell, de legalább évente egyszer. Ehhez vegye ki a régi légszűrőt 13 mm-es dugókulccsal és helyezzen be újat.

4.5.3 A keverőedény és a keverőedény-felfogó gumitömítésének cseréje
A gumitömítések kivehető lapos csavarhúzó segítségével, és kicserélhetők újra.

4.6 Hibaelhárítás

1. A készüléket nem lehet bekapcsolni.
 - *Vizsgálja meg a biztosítékot az épületben.*
 - *Húzza ki a hálózati csatlakozót, és vizsgálja meg a készülék biztosítékát.*
 2. A keverendő anyag nem jól keveredik.
 - *A használt keverőedény töltési magassága túl kicsi.*
- Használjon kisebb keverőedényt.

Vegye figyelembe a gyártó által megadott keverési arányt és keverési időt.

3. Légbuborékok a kevert anyagban
- *A légszűrő el van dugulva.*
Lásd a 4.5.2. pontot.

4. A vákuum nem tartja a keverőedényt. A manométer nem éri el a zöld tartományt.
- *A keverőedény fedele nem tiszta, emiatt egyáltalán nem, vagy csak csekély vákuum épül fel.*

Tisztítsa meg a keverőedény tömítőfelületeit, és a keverő készülék tömítőgumiját.

A keverőedény vagy a keverőedény-felfogó gumitömítése elcsúszott.

- *A légszűrő el van dugulva.*

Cserélje ki a légszűrőt újra.

A maximális telítési szint túl van lépve

Győződjön meg arról, hogy az alkalmazott keverőedény maximális töltési szintje nincs túllépve, és a vákuumos keverőkészülékkel való keverés előtt keverje át keverőspatulával a keverendő anyagot.

5. Beszáradt gipsz vagy beágyazómassza a keverőedényben.

- *Kikeményedett gipsza vagy beágyazómassza kis mennyiségű maradványainak a keverőedényből való kioldásához alkalmazzon például FINO GIPS-EX U gipszoldót a csomag melléklet szerint, ultrahangos készülékkel együtt.*

Ha a hiba nem szüntethető meg a nevezett intézkedésekkel, kérjük, forduljon hivatalos szakszervizhez vagy az értékesítő kereskedőhöz.

5. Tárolás

Tárolja a készüléket száraz és pormentes helyen. A tárolási hőmérséklet legyen +5 °C és +40 °C között.

Ha hosszabb ideig használaton kívül van, vegye le a hálózatról.

6. Műszaki adatok

Méretek: 15,5 x 20,5 x 35,0 cm
Feszültség: 230 V, 50/60 Hz
Teljesítmény: 100 W
Fordulatszám: 100/400 1/perc
Max. szívás: 650 mbar
Tömeg: 4,8 kg

7. Szállítási formák

FINO MIXERY vákuumos keverőkészülék
komplett, 550 ml-es keverőedénnyel, csatlakozókábelrel, készlettel a falra történő felszereléshez, pótló levegőszűrővel és használati utasítással. 1 darab 10562

7.1 Tartozék:

FINO MIXERY keverőedény:
250 ml 10556
550 ml 10557
750 ml 10558

Alginátos keverőcsészék

230 ml 10559
Asztali állvány 1 darab 10560
Pótlószűrő 1 darab 10561

8. Szavatosság

A felhasználás-technikai ajánlásaink saját tapasztalatainkon ill. kísérleteinken nyugszanak, és csupán irányvonalakként szolgálnak. A felhasználó szaktudását kötelezi azonban termékeink rendeltetésszerű alkalmazása valamint ellenőrzése. Termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük. Éppen ezért fenntartjuk magunknak a műszaki ill. szerkezeti változtatások jogát. Természetesen szavatoljuk termékeink kifogástalan minőségét.



**9. A termék hulladékként való
kezelése a 2002/96/EG-irányvonal
szerint**



Ezeket a termékeket nem szabad a háztartási szeméttel együtt eltávolítani. Kérjük, forduljon a gyártóhoz ill. a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.

9.1 Regisztrációs szám

WEEE-reg.-sz. DE 75542610

